



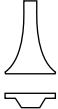
JC BORDELET  
créateur d'harmonie

Entrez dans notre univers  
et faites votre choix

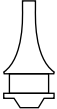
Enter our universe and make your choice

Tauchen Sie ein in unserer bordelet Welt  
und treffen Ihre Entscheidung

Entrate nel nostro mondo  
e fate la vostra scelta



foyer ouvert  
open fireplace  
Offene Feuerstelle  
focolare aperto



foyer fermé  
closed fireplace  
Geschlossene Feuerstelle  
focolare chiuso



cheminée centrale  
central fireplace  
Zentrale Kamine  
caminetto centrale



cheminée murale  
wall fireplace  
Wandkamine  
caminetto a parete



cheminée d'angle  
corner fireplace  
Winkelkamine  
caminetto ad angolo



cheminée centrale simple face  
central single sided fireplace  
zentrale Feuerstelle mit einer Tür  
caminetto centrale frontale



cheminée centrale double face  
central double sided fireplace  
zentrale Feuerstelle zwei Türen  
caminetto centrale bifacciale



cheminée pivotante  
rotating fireplace  
drehbare Feuerstelle  
caminetto girevole



centrale suspendue  
central suspended  
zentral hängend  
centrale sospeso



centrale sur pied  
central on pedestal  
zentral mit Fuß  
centrale su piedistallo



murale suspendue  
wall-mounted suspended  
wandmontiert hängend  
a parete sospeso



murale sur pied  
wall-mounted on pedestal  
wandmontiert mit Fuß  
a parete su piedistallo



sérigraphie  
black screen printed  
Siebdruck  
serigrafato



bois  
wood  
Holz  
legna



gaz  
gas



éthanol  
ethanol  
Ethanol  
bioetanolo

# Sommaire

## Contents

## Inhaltsverzeichnis

## Indice

cahier technique / technical book / Technik-Katalog / manuale tecnico

JC BORDELET  
c r é a t e u r d ' h a r m o n i e

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| FINITIONS / FINISHINGS<br>OBERFLÄCHEN / FINITURE .....                                               | 4  |
| COMPATIBILITES / COMPATIBILITIES<br>AUSWAHLMÖGLICHKEITEN / COMPATIBILITÀ.....                        | 6  |
| SYSTEMES DE FIXATION / FIXING PRINCIPLE<br>TRAGEFLANSCHVORAUSSETZUNGEN / ELEMENTO DI FISSAGGIO ..... | 10 |
| ARRIVEES D'AIR / AIR INLETS<br>FRISCHLUFTZUFUHR / INGRESSO D'ARIA .....                              | 16 |
| CALISTA 917.....                                                                                     | 18 |
| EVA 992.....                                                                                         | 20 |
| ZELIA 908.....                                                                                       | 26 |
| LEA 998.....                                                                                         | 28 |
| TATIANA 997.....                                                                                     | 30 |
| MARINA 993.....                                                                                      | 32 |
| LINEA 914.....                                                                                       | 34 |
| ELISA 981.....                                                                                       | 35 |
| EOLIA 907.....                                                                                       | 36 |
| JULIETTA 985.....                                                                                    | 38 |
| ALEXIA 995.....                                                                                      | 44 |



## COULEURS & FINITIONS

*COLORS AND FINISHING / FARBEN UND AUSFÜHRUNGEN  
COLORI E FINITURE*

### GAMME CLASSIQUE, 4 COULEURS

*classic range, 4 colours / Klassisches Sortiment, 4 Farben / gamma classica, 4 colori*



### GAMME COLOR, 180 COULEURS\*

*Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
Gamma colori, 180 colori*



\* Disponible uniquement pour EVA - ZELIA - MARINA  
Available only for / Nur verfügbar für / Disponibile solo per EVA - ZELIA - MARINA

### GAMME BRUTE, 2 VERNIS\*

*Rough range, 2 varnishes  
Edelstahl, 2 Lackierungen  
gamma grezza, 2 vernici*



## FINITIONS SOCLE

*BASE FINISHINGS / BASISDESIGN DES SOCKELS / FINITURA BASAMENTO*



### VITRES CLAIRES / SÉRIGRAPHIÉES

*STANDARD GLASS / BLACK SCREEN PRINTED GLASS*

*STANDARD GLAS / GLAS MIT SIEBDRUCK*

*VETRI CHIARI / SERIGRAFATI*



| MODÈLE                                                                                           | FOYER                                                                               | CONFIGURATION                                                                       |                                                                                   | HOTTE / HOOD / HAUBE / CAPPA                             |                                                |                                                                    |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                   | GAMME CLASSIQUE                                          | LAQUÉE - COLOR                                 | GAMME BRUTE                                                        | GAMME SAVANE                               |
| MODEL / MODELL / MODELLO                                                                         | FIREPLACE / FEUERSTELLE / FOCOLARE                                                  | CONFIGURATION / CONFIGURAZIONE                                                      |                                                                                   | CLASSIC RANGE<br>KLASSISCHES SORTIMENT<br>GAMMA CLASSICA | RAL LACQUERED<br>RAL-FARBE<br>LACCATO - COLORE | ROUGH VARNISH RANGE<br>EDELSTAHL SILBER ODER BRAUN<br>GAMMA GREZZA | SAFARI RANGE<br>RAL-SAFARI<br>GAMMA SAVANE |
| CALISTA 917<br> |    |    |  | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| EVA 992 BOIS                                                                                     |    |    |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |    |    |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |    |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| EVA 992 GAZ                                                                                      |   |   |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
| ZELIA 908                                                                                        |  |  |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |  |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| LEA 998<br>   |  |  |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  |                                                                                   | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                                                                                                  |                                                                                     |  | ◻                                                                                 | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |

| SOCLE / BASE / SOCKEL / BASAMENTO                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| GAMME CLASSIQUE                                          | GAMME SAVANE                               | GAMME BRUTE                                                       | EFFET CIRÉ                                           | CÉRAMIQUE                       | BRIQUETÉ                              | MÉTAL                                      | VERRE                             | SOCLE VIDE                                                                |
| CLASSIC RANGE<br>KLASSISCHES SORTIMENT<br>GAMMA CLASSICA | SAFARI RANGE<br>RAL-SAFARI<br>GAMMA SAVANE | ROUGH VARNISH RANGE<br>ROHSTAHL SILBER ODER BRAUN<br>GAMMA GREZZA | WAXED CONCRETE<br>GEWACHSTER BETON<br>EFFETTO CERATO | CERAMICS<br>KERAMIK<br>CERAMICA | BRICKS<br>SCHAMOTSTEINE<br>MATTONGINI | METAL BASE PLATE<br>METALLPLATE<br>METALLO | GLASS PLATE<br>GLASPLATE<br>VETRO | EMPTY BASE PLATE<br>SOCKEL ZUR SELBSTGESTALTUNG - LEER<br>BASAMENTO VUOTO |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
| ✓                                                        | ✓                                          | ✓                                                                 | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          | ✓                                 | ✓                                                                         |
| ✓                                                        | ✓                                          | ✓                                                                 | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          | ✓                                 | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
| ✓                                                        | ✓                                          |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
| ✓                                                        | ✓                                          |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       | ✓                                          |                                   |                                                                           |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 | ✓                                     | ✓                                          |                                   | ✓                                                                         |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       | ✓                                          |                                   |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                       |                                            |                                   |                                                                           |

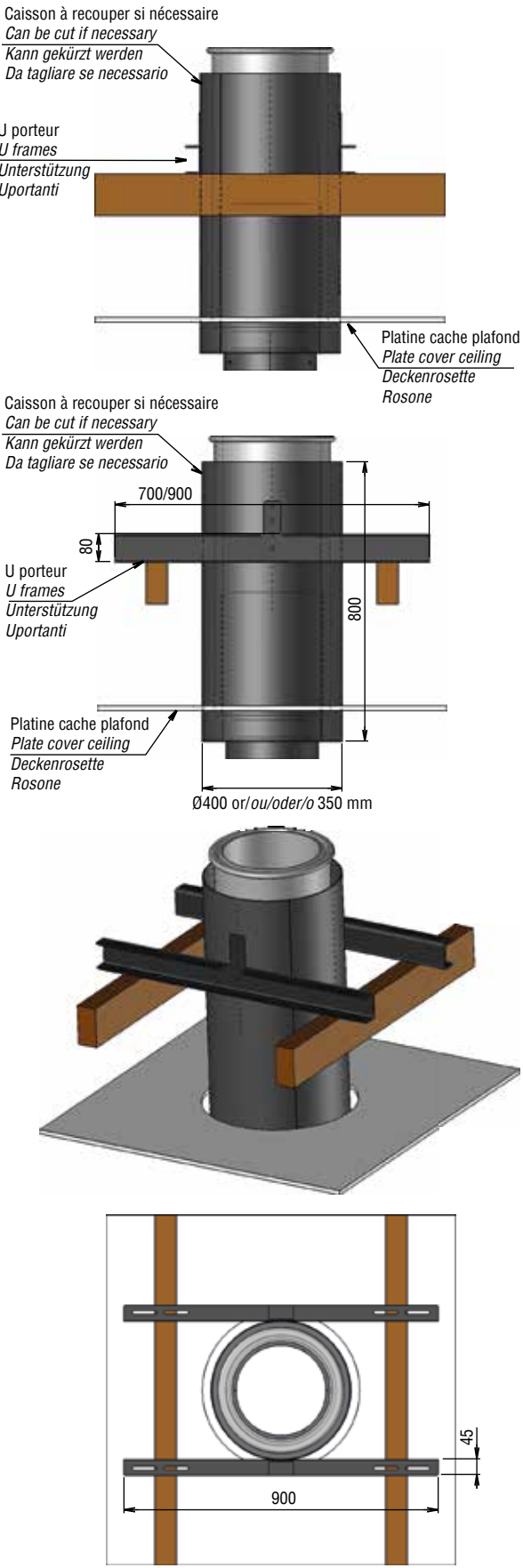
| MODÈLE                   | FOYER                                                                               | CONFIGURATION                                                                       |                                                                                     | HOTTE / HOOD / HAUBE / CAPPA                             |                                                |                                                                    |                                            |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                          |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | GAMME CLASSIQUE                                          | LAQUÉE - COLOR                                 | GAMME BRUTE                                                        | GAMME SAVANE                               |
| MODEL / MODELL / MODELLO | FIREPLACE / FEUERSTELLE / FOCOLARE                                                  | CONFIGURATION / CONFIGURAZIONE                                                      |                                                                                     | CLASSIC RANGE<br>KLASSISCHES SORTIMENT<br>GAMMA CLASSICA | RAL LACQUERED<br>RAL-FARBE<br>LACCATO - COLORE | ROUGH VARNISH RANGE<br>EDELSTAHL SILBER ODER BRAUN<br>GAMMA GREZZA | SAFARI RANGE<br>RAL-SAFARI<br>GAMMA SAVANE |
| TATIANA 997              |    |    |    | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |    |    | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |    |    | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| MARINA 993               |    |    |                                                                                     | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
|                          |                                                                                     |    |                                                                                     | ✓                                                        | ✓                                              | ✓                                                                  | ✓                                          |
| LINEA 914                |    |    |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| ELISA 981                |    |    |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| EOLIA 907                |   |   |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |  |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| JULIETTA 985             |  |  | 100x100                                                                             | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  | 117x117                                                                             | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |  |  | 100x100                                                                             | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  | 117x117                                                                             | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |  | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
|                          |                                                                                     |  |  | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |
| ALEXIA 995               |  |  |                                                                                     | ✓                                                        |                                                |                                                                    |                                            |

| SOCLE / BASE / SOCKEL / BASAMENTO                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| GAMME CLASSIQUE                                          | GAMME SAVANE                               | GAMME BRUTE                                                       | EFFET CIRÉ                                           | CÉRAMIQUE                       | BRIQUETÉ                               | MÉTAL                                      | VERRE                              | SOCLE VIDE                                                                |
| CLASSIC RANGE<br>KLASSISCHES SORTIMENT<br>GAMMA CLASSICA | SAFARI RANGE<br>RAL-SAFARI<br>GAMMA SAVANE | ROUGH VARNISH RANGE<br>ROHSTAHL SILBER ODER BRAUN<br>GAMMA GREZZA | WAXED CONCRETE<br>GEWACHSTER BETON<br>EFFETTO CERATO | CERAMICS<br>KERAMIK<br>CERAMICA | BRICKS<br>SCHAMOTTSTEINE<br>MATTONGINI | METAL BASE PLATE<br>METALLPLATE<br>METALLO | GLASS PLATE<br>GLASPLATTE<br>VETRO | EMPTY BASE PLATE<br>SOCKEL ZUR SELBSTGESTALTUNG - LEER<br>BASAMENTO VUOTO |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
|                                                          |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓ XL                                                 | ✓ XL                            | ✓ XL                                   | ✓ option XL                                |                                    | ✓ XL                                                                      |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓ XL                                                 | ✓ XL                            | ✓ XL                                   | ✓ option XL                                |                                    | ✓ XL                                                                      |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        | ✓                                          |                                    |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    |                                 | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                      | ✓                                          |                                    | ✓                                                                         |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   |                                                      |                                 |                                        |                                            |                                    |                                                                           |
| ✓                                                        |                                            |                                                                   | ✓ XL                                                 | ✓ XL                            | ✓ XL                                   | ✓ option XL                                |                                    | ✓ XL                                                                      |

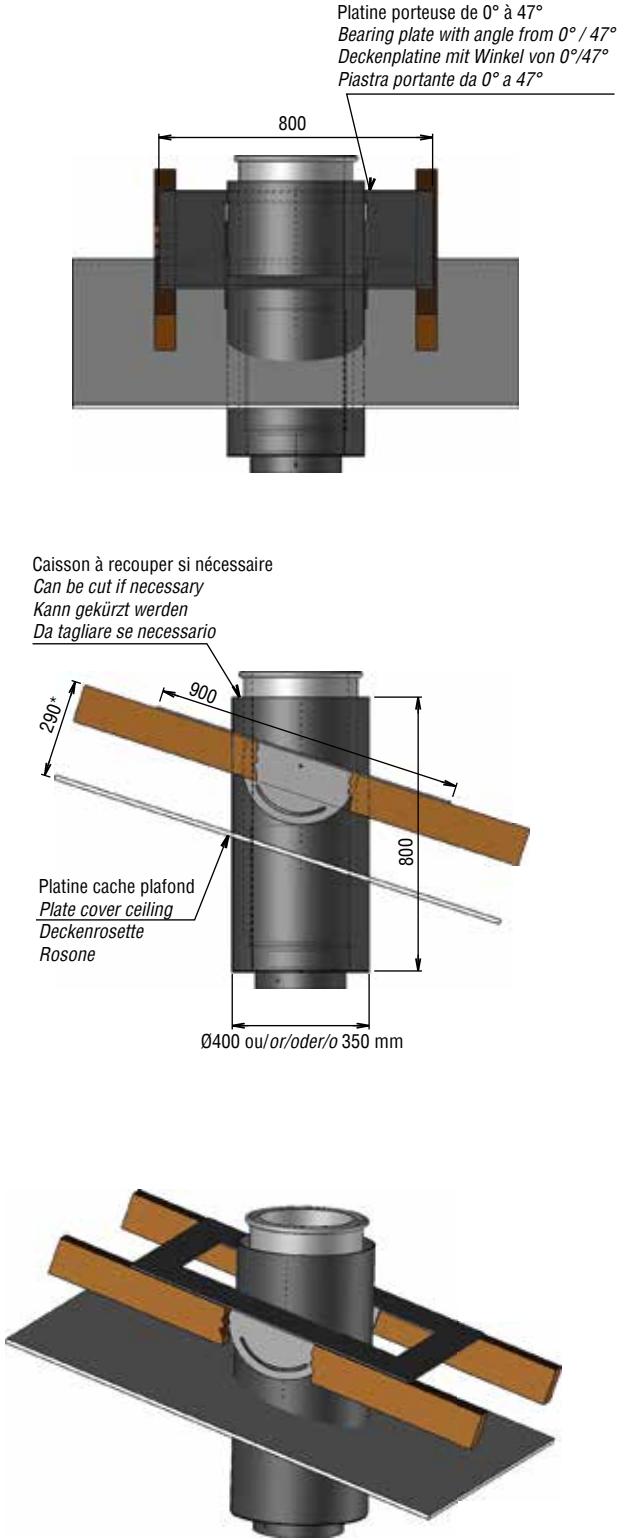
SYSTÈMES DE FIXATION

FIXING PIECES / TRAGEFLANSCH / ELEMENTO DI FISSAGGIO

FIXATIONS SUR PLAFOND PLAT  
FIXING ON FLAT ROOF  
BEFESTIGUNG FLACHDACH  
FISSAGGIO A SOFFITTO PIANO



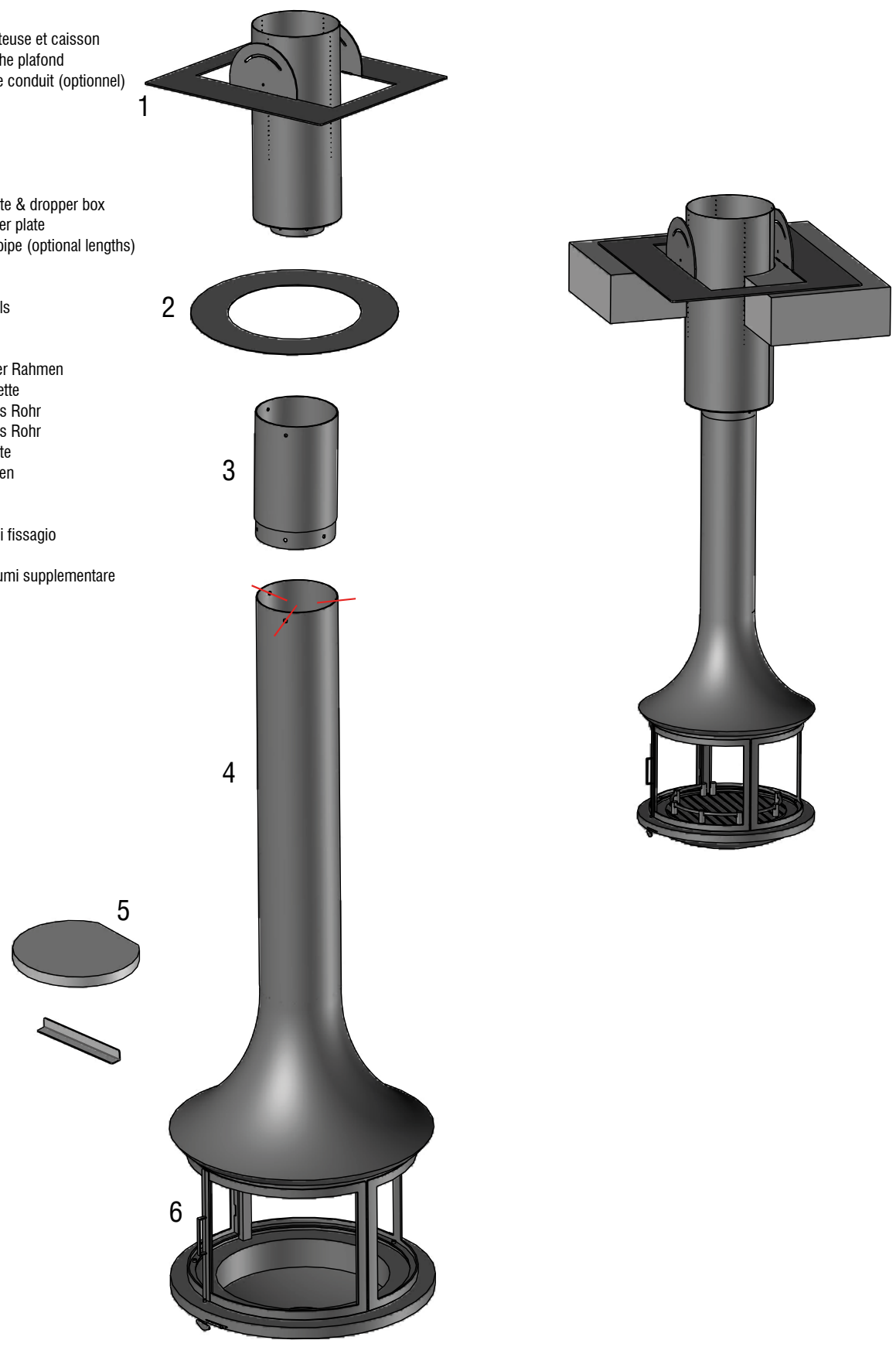
FIXATIONS SUR RAMPANT  
FIXING ON SLOPING ROOF  
BEFESTIGUNG DACH MIT NEIGUNG  
FISSAGGIO A SOFFITTO INCLINATO



DESCRIPTIF TECHNIQUE DU MONTAGE DE FIXATION

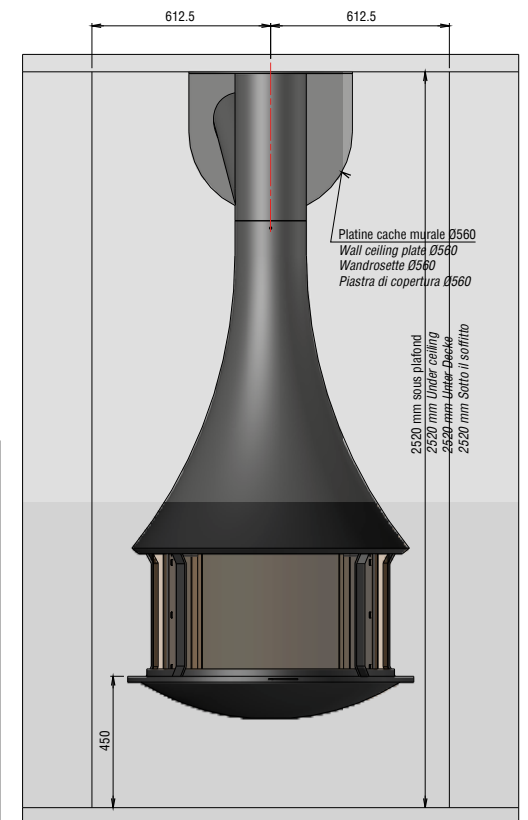
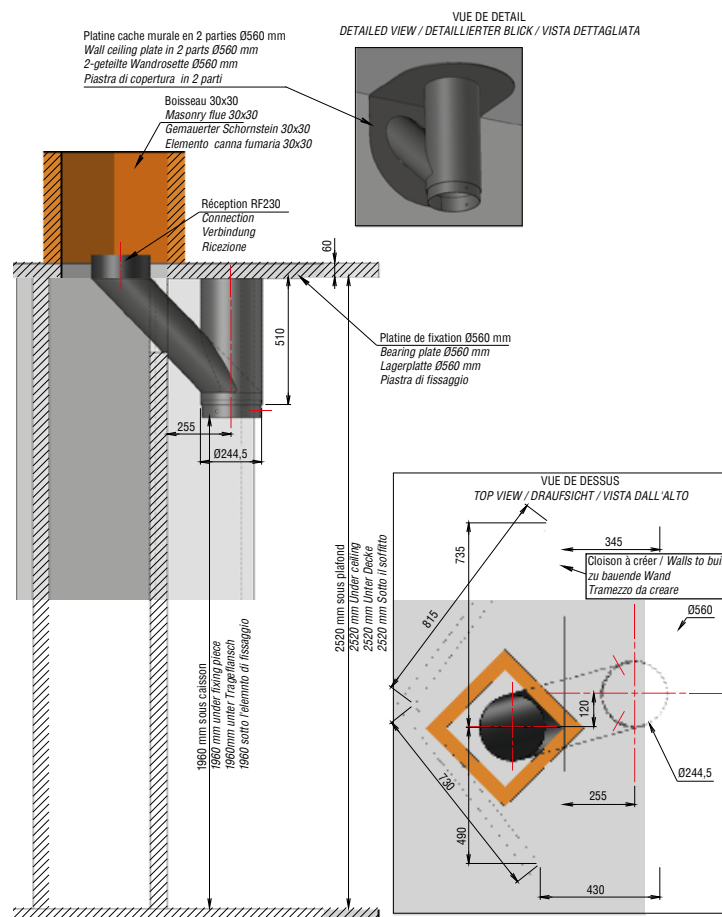
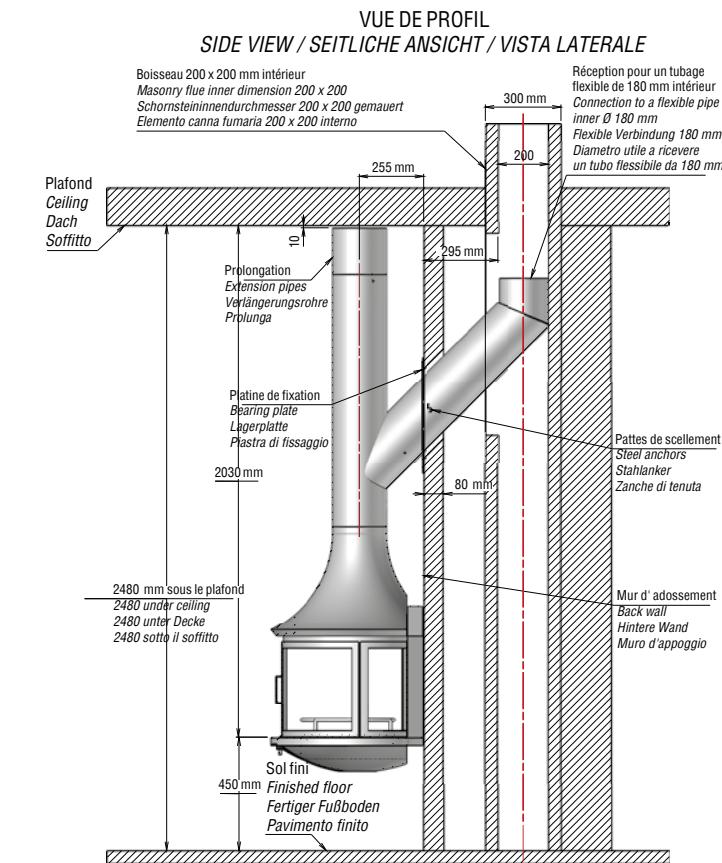
TECHNICAL DESCRIPTION OF THE FIXING PIECE ASSEMBLY  
TECHNISCHE ANLEITUNG FÜR DIE TRAGEFLANSCH NICHT FÜR DE UND AT  
DESCRIZIONE TECNICA DEL MONTAGGIO DELL'ELEMENTO DI FISSAGGIO

- 1 - Platine porteuse et caisson
  - 2 - Platine cache plafond
  - 3 - Rallonge de conduit (optionnel)
  - 4 - Cheminée
  - 5 - Déflecteur
  - 6 - Vitres
- 
- 1 - Bearing plate & dropper box
  - 2 - Ceiling cover plate
  - 3 - Additional pipe (optional lengths)
  - 4 - Fireplace
  - 5 - Baffle
  - 6 - Glass panels
- 
- 1 - Verstellbarer Rahmen
  - 2 - Deckenrosette
  - 3 - Zusätzliches Rohr
  - 4 - Zusätzliches Rohr
  - 5 - Umlenkplatte
  - 6 - Glasscheiben
- 
- 1 - Elemento di fissaggio
  - 2 - Rosone
  - 3 - Condotto fumi supplementare
  - 4 - Caminetto
  - 5 - Deflettore
  - 6 - Vetro

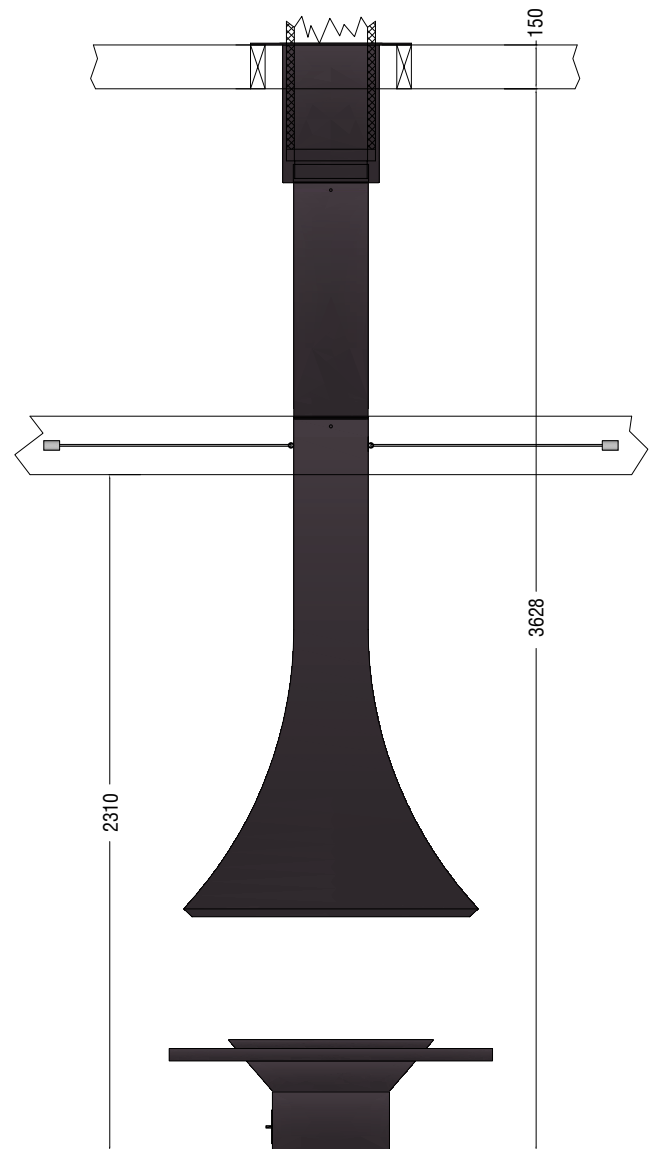




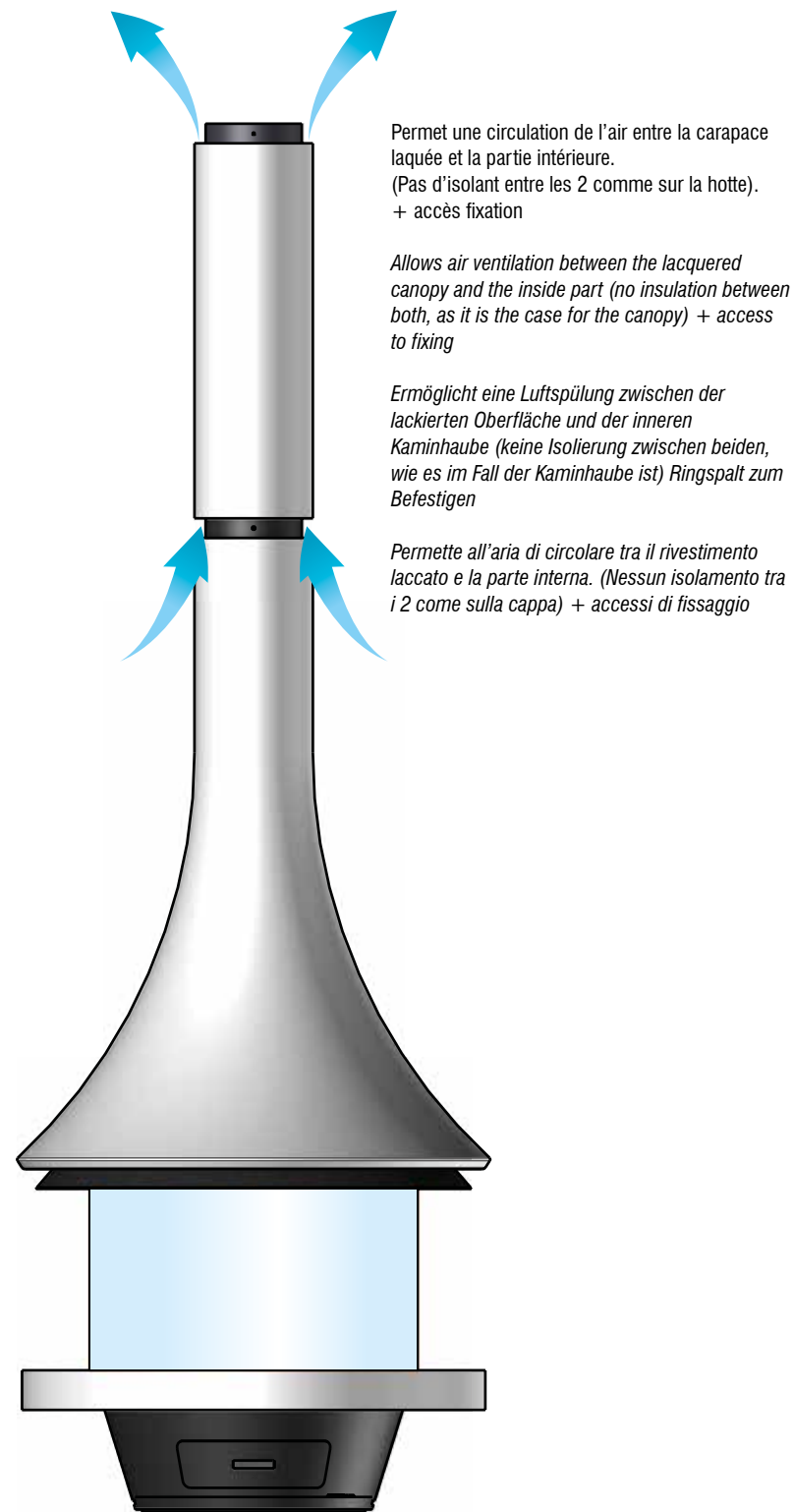
**SYSTÈME DE FIXATION SPÉCIFIQUE**  
**SPECIFIC FIXING PIECES**  
**SPEZIELLE TRAGEFLANSCH NICHT FÜR DE UND AT**  
**ELEMENTO DI FISSAGGIO SPECIALE**



**SYSTÈME ANTI-BALANT RECOMMANDÉ À PARTIR DE 4M**  
**SYSTEM AGAINST SWINGING EFFECT RECOMMENDED FROM 4M**  
**WANDHALTER AB 4M DECKENHÖHE EMPFOHLEN**  
**SISTEMA ANTIOSCILLAZIONE CONSIGLIATO A PARTIRE DA 4M**

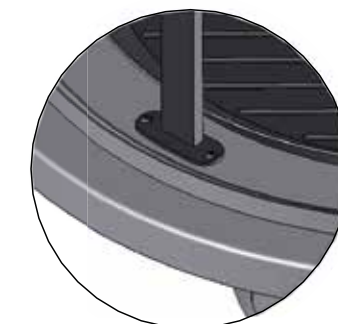
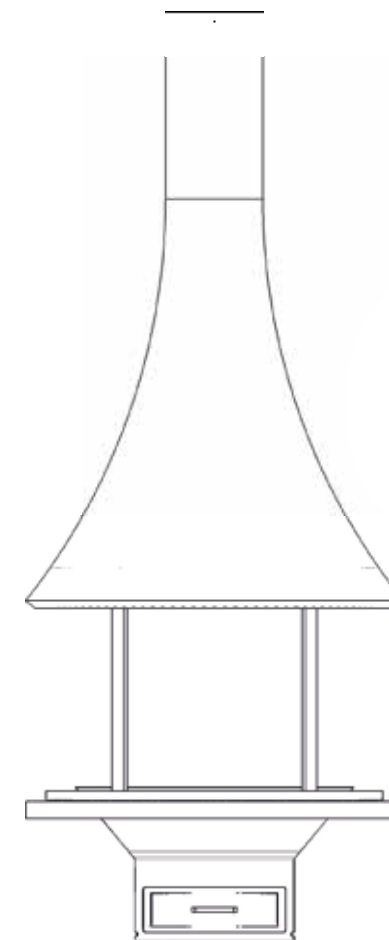
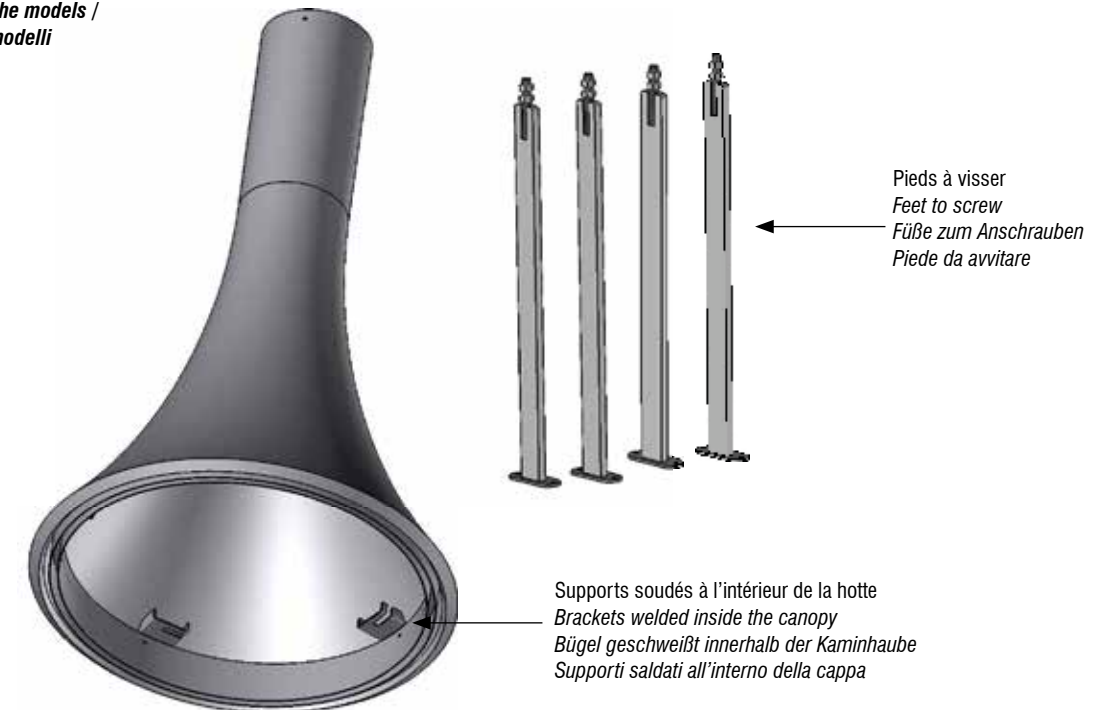


**PROLONGATIONS POUR MODÈLES LAQUÉS**  
**EXTENSION PIPES FOR LACQUERED FIREPLACES**  
**VERLÄNGERUNGSROHR FÜR LACKIERTE FEUERSTELLEN**  
**PROLUNGHE PER MODELLI LACCATI**



**SYSTÈME AUTO-PORTÉ - ÉTAPES DE MONTAGE**  
**FREE-STANDING SYSTEM - ASSEMBLY STEPS**  
**FREISTEHENDES SYSTEM - MONTAGESCHRITTE**  
**SISTEMA AUTOPORTANTE - FASI DI MONTAGGIO**

Pour les modèles / For the models /  
für die Modelle / Per i modelli  
MARINA 993  
EVA 992  
EOLIA 907  
LINEA 914



- Étapes de montage :
- 1 - Pièce de fixation
  - 2 - Prolongation / hotte
  - 3 - Alignement du socle avec la hotte
  - 4 - Installation des barreaux  
écrous M12 en partie haute  
vis M6 TBHC sur le socle
  - 5 - Montage vitres et airwash

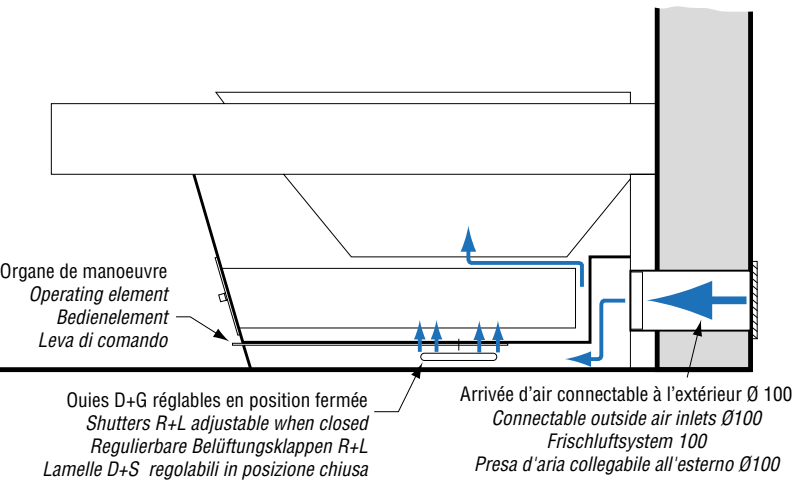
- Assembly steps :
- 1- fixing piece
  - 2- extension pipe / canopy
  - 3- alignment of the base with the canopy
  - 4- installation of the bars  
nuts M12 for the upper part  
screw M6 TBHC on the base
  - 5- Glass panels and airwash assembly

- Montageschritte:
- 1 - Trageflansch
  - 2 - Verlängerungsrohr / Kaminhaube
  - 3 - Ausrichtung des Sockels in Verbindung mit der Kaminhaube
  - 4 - Installation der Steine  
Muttern M12 für das Oberteil  
Schraube M6 TBHC am Sockel
  - 5 - Glasscheiben und Scheibenspülung

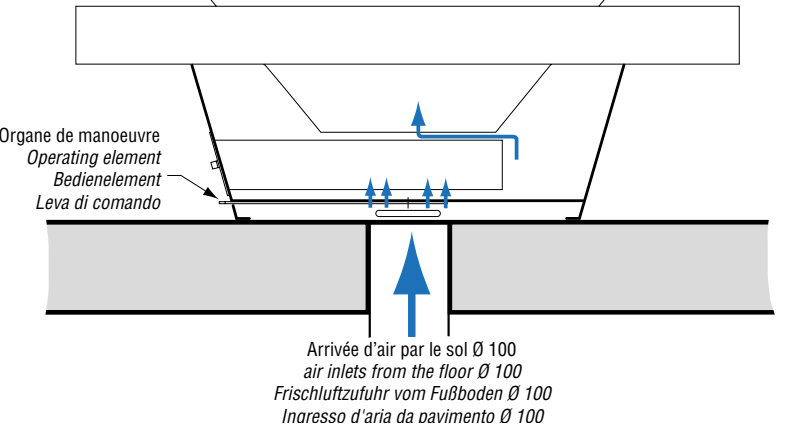
- Fasi di montaggio:
- 1- Elemento di fissaggio
  - 2 - Prolunga/cappa
  - 3 - Allineamento della base con la cappa
  - 4 - Montaggio delle barre  
dadi M12 nella parte alta  
viti M6 TBHC sulla base
  - 5 - Montaggio vetri e airwash



**SYSTÈMES D'ARRIVÉES D'AIR**  
**AIR INLET SYSTEMS**  
**FRISCHLUFTSYSTEM**  
**SISTEMI DI ENTRATA D'ARIA**

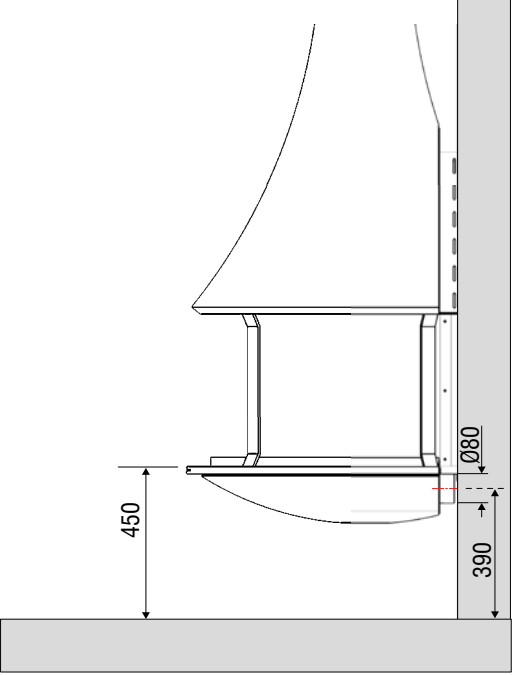


**MURAL**  
**WALL / WAND / A PARETE**

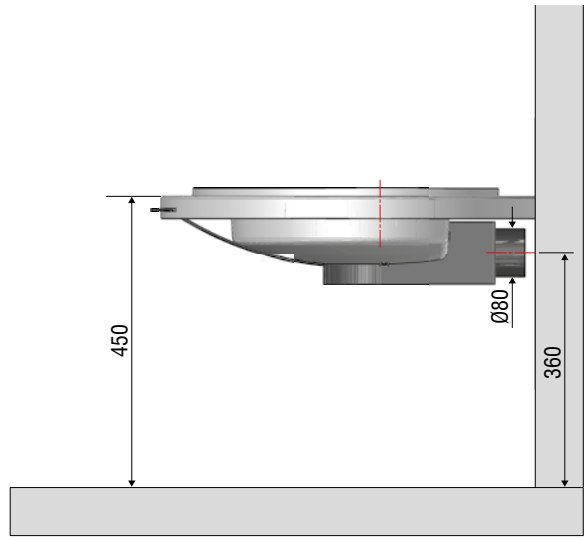


**CENTRAL**  
**CENTRAL / ZENTRAL / CENTRALE**

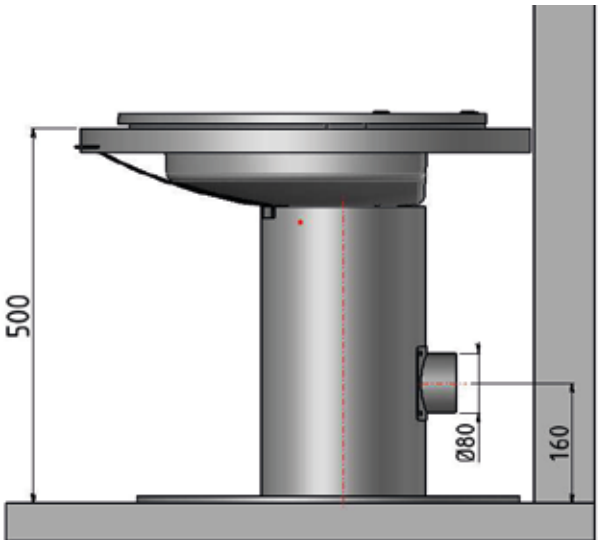
**MODÈLE ZELIA 908 - ARRIVÉE D'AIR MURALE**  
**ZELIA 908 FIREPLACE - WALL AIR INLET**  
**MODELL ZELIA 908 - FRISCHLUFTANSCHLUSS WAND**  
**MODELLO ZELIA 908 - INGRESSO D'ARIA A PARETE**



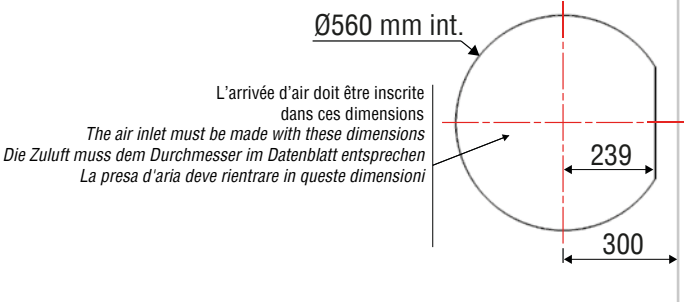
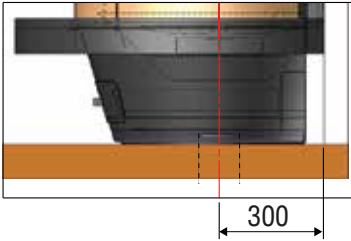
**MODÈLE LEA 998**  
**ARRIVÉE D'AIR MURALE SUSPENDUE**  
**LEA 998 FIREPLACE - SUSPENDED WALL AIR INLET**  
**MODELL LEA 998 - ZULUFT FÜR**  
**WANDHÄNGENDE MODELLE**  
**MODELLO LEA 998 - INGRESSO D'ARIA**  
**A PARETE SOSPESO**



**MODÈLE LEA 998**  
**ARRIVÉE D'AIR MURALE SUR PIED**  
**LEA 998 FIREPLACE - WALL AIR INLET, ON PEDESTAL**  
**MODELL LEA 998 - ZULUFT FÜR MODELLE MIT FUSS**  
**MODELLO LEA 998 - INGRESSO D'ARIA**  
**A PARETE SU PIEDISTALLO**



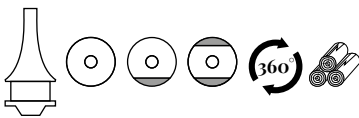
**MODÈLE EVA 992 MURALE -**  
**2 arrivées d'air possibles par le dessous ou en horizontal**  
**EVA 992 wall fireplace - 2 possible air inlets from the floor or at the rear**  
**Modell EVA 992 Wandkamine - 2 mögliche Zuluft einlässe vom Fußboden oder Rückseite**  
**Modello EVA 992 caminetto a parete - 2 possibili prese d'aria dal basso o in orizzontale**



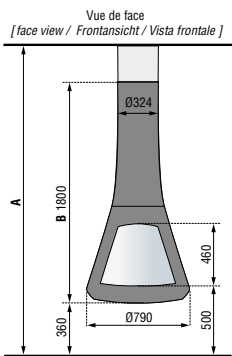
CALISTA 917



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa



| A                              | B                     |
|--------------------------------|-----------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Hauteur de l'appareil |
| Adjustable ceiling height      | Fireplace height      |
| Variable Deckenhöhe            | Kaminhöhe             |
| Altezza soffitto adattabile    | Altezza caminetto     |

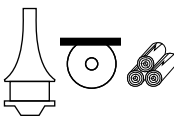
Calista centrale, doit être raccordée en conduit Efficiencie pour une installation étanche (Zones 1 et 2)

Central Calista, must be connected to a triple wall pipe for an airtight installation (Zones 1 and 2)  
Calista zentral, kann mit dem Efficiencie-System verbunden werden (Zone 1 und 2)

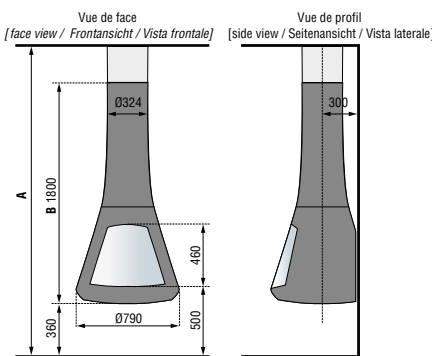
Calista centrale, deve essere collegato ad un condotto Efficiencie per un'installazione ermetica (Zone 1 e 2)



cheminée bois murale  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete



- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa



| A                              | B                     |
|--------------------------------|-----------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Hauteur de l'appareil |
| Adjustable ceiling height      | Fireplace height      |
| Variable Deckenhöhe            | Kaminhöhe             |
| Altezza soffitto adattabile    | Altezza caminetto     |

Calista Conduit Efficiencie impératif pour sortie Zone 2  
Calista, triple wall pipe Efficiencie obligatory for Zone 2 exit  
Calista Condotto fumi tripla parete Efficiencie obbligatorio con uscita in Zona 2

EFFICIENCE®

une véritable innovation technologique  
a real technological innovation  
Eine wahre, technische Neuerung  
una vera innovazione tecnologica



Le + POUJOULAT

why Poujoulat?  
Warum Poujoulat?  
Perché scegliere Poujoulat

- Un conduit triple paroi étanche pour 3 niveaux d'exigence :
- Energétique
  - Economique
  - Ecologique

A triple wall airtight flue for the highest level of requirements:

- Performance
- Energy savings
- Eco friendly

Ein dreiwandiges Rohr wird folgenden drei Anforderungen gerecht :

- energetisch
- ökonomisch / wirtschaftlich
- ökologisch

Una canna fumaria a tripla parete a tenuta stagna per tre livelli di necessità:

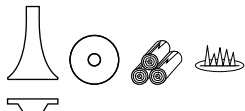
- Energetica
- Economica
- Ecologica

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                               | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | CALISTA 917 MSF                                                                                                                                                                                     | CALISTA 917 CSF                                                                       | CALISTA 917 CDF                                                                       |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                          | 9,3 kW                                                                                                                                                                                              | 9,3 kW                                                                                | 9,3 kW                                                                                |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                            | 9,3 kW                                                                                                                                                                                              | 9,3 kW                                                                                | 9,3 kW                                                                                |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                         | 75,00%                                                                                                                                                                                              | 75,00%                                                                                | 75,00%                                                                                |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                 | 0,09%                                                                                                                                                                                               | 0,09%                                                                                 | 0,09%                                                                                 |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ a 13% O2)                                                                                                                                                  | 35 mg/Nm³                                                                                                                                                                                           | 35 mg/Nm³                                                                             | 35 mg/Nm³                                                                             |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                              | 112 mg/Nm³                                                                                                                                                                                          | 112 mg/Nm³                                                                            | 112mg/Nm³                                                                             |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                               | 116 mg/Nm³                                                                                                                                                                                          | 116 mg/Nm³                                                                            | 116 mg/Nm³                                                                            |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                            | 9,22%                                                                                                                                                                                               | 9,22%                                                                                 | 9,22%                                                                                 |
| Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale                                                                                                                                                                                          | 65%                                                                                                                                                                                                 | 65%                                                                                   | 65%                                                                                   |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                               | 326°C                                                                                                                                                                                               | 326°C                                                                                 | 326°C                                                                                 |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                     | 391°C                                                                                                                                                                                               | 391°C                                                                                 | 391°C                                                                                 |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                           | 12 Pa                                                                                                                                                                                               | 12 Pa                                                                                 | 12 Pa                                                                                 |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ø 79 cm / 69,5 cm                                                                                                                                                                                   | Ø 79 cm                                                                               | Ø 79 cm                                                                               |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                             | 33 cm                                                                                                                                                                                               | 33 cm                                                                                 | 33 cm                                                                                 |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                 | 2 bûches d'1 kg lg 25 cm fendues en 1/4<br>2 logs of 1kg, length 25cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 1 kg, Länge 25 cm, geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 1kg lunghezza 25cm spaccata in 1/4 |                                                                                       |                                                                                       |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                 | EN13240                                                                                                                                                                                             | EN13240                                                                               | EN13240                                                                               |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                      | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                        | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                        |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                            | 9,0 g/s                                                                                                                                                                                             | 9,0 g/s                                                                               | 9,0 g/s                                                                               |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                       | 150                                                                                                                                                                                                 | 150                                                                                   | 150                                                                                   |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                  | 150                                                                                                                                                                                                 | 150                                                                                   | 150                                                                                   |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                            | Ø80 (buselot de série)                                                                                                                                                                              | Ø80 (buselot de série)                                                                | Ø80 (buselot de série)                                                                |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                              | 80 cm²                                                                                                                                                                                              | 80 cm²                                                                                | 80 cm²                                                                                |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                             | 180 kg                                                                                                                                                                                              | 180 kg                                                                                | 180 kg                                                                                |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                           | /                                                                                                                                                                                                   | /                                                                                     | /                                                                                     |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                  | 34 kg                                                                                                                                                                                               | 34 kg                                                                                 | 34 kg                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                   | /                                                                                     | /                                                                                     |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                                                                                                                                                                                                                  | A                                                                                                                                                                                                   | A                                                                                     | A                                                                                     |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufturnabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                     | OUI / YES / JA / SI                                                                                                                                                                                 | OUI / YES / JA / SI                                                                   | OUI / YES / JA / SI                                                                   |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufturnabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                  | <3m³/h                                                                                                                                                                                              | <3m³/h                                                                                | <3m³/h                                                                                |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                       | 1000 mm                                                                                                                                                                                             | 1000 mm                                                                               | 1000 mm                                                                               |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili     | 250 mm                                                                                                                                                                                              | 250 mm                                                                                | 250 mm                                                                                |
| Nature matériau mur pour mural / Nature of the wall for wall mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete                                                                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                  | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                    | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                    |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 340 mm                                                                                                                                                                                              | 340 mm                                                                                | 340 mm                                                                                |

EVA 992



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale

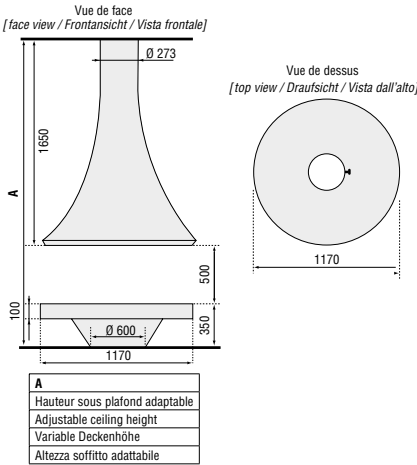


- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa

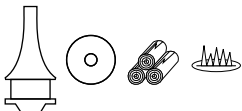
**gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori

**verniss incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore

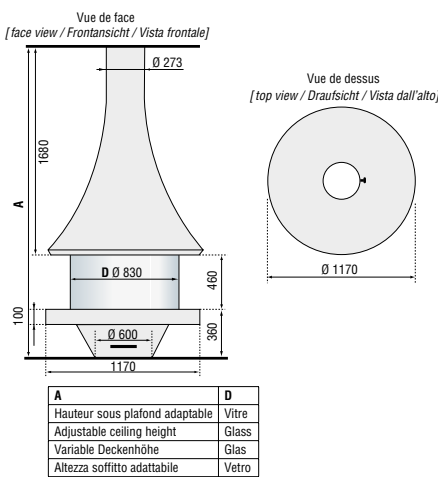
**verniss foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



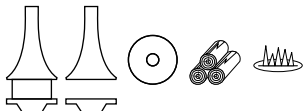
- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa



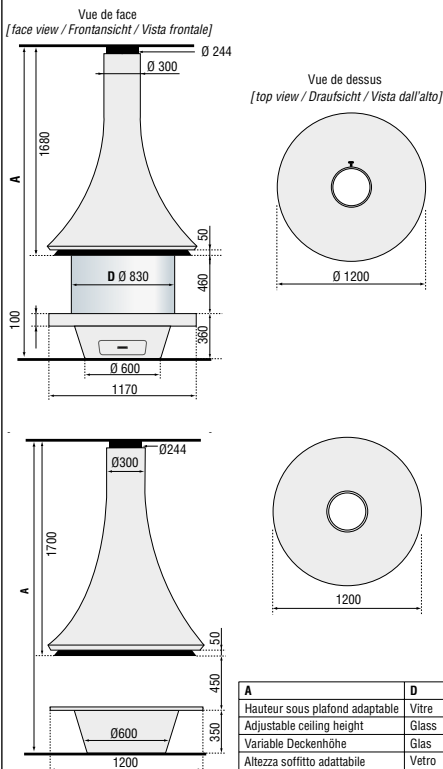
| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



- gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- verniss incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- verniss foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |

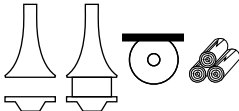
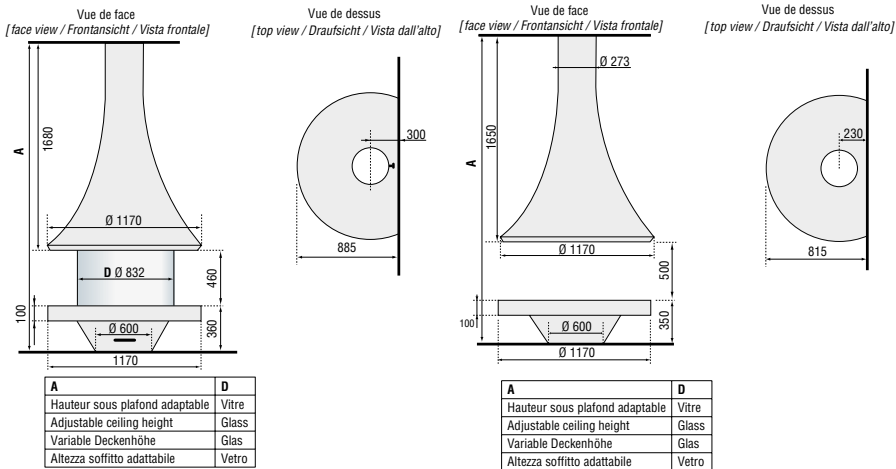
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                                | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EVA 992 CFO                                                                                                                                                                                                   | EVA 992 CFF                                                                                                                                                                                                             |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                        | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                                 |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                              | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                        | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                                 |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                             | 80,2%                                                                                                                                                                                                                   |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                             | 0,08%                                                                                                                                                                                                                   |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ a 13% O2)                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                             | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                               |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                             | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                               |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                             | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                              |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,45%                                                                                                                                                                                                         | 10,50%                                                                                                                                                                                                                  |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                             | 271°C                                                                                                                                                                                                                   |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 200°C                                                                                                                                                                                                         | 325°C                                                                                                                                                                                                                   |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                         | 12 Pa                                                                                                                                                                                                                   |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 117 cm                                                                                                                                                                                                      | Ø 117 cm                                                                                                                                                                                                                |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                         | 50 cm                                                                                                                                                                                                                   |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | <b>2 bûches de 2kg L 50 cm fendues en 1/4</b><br>2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4 | <b>5 bûches de 950gr L 33 cm fendues en 1/4</b><br>5 logs of 950 gr, length 50 cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13229                                                                                                                                                                                                       | EN13240                                                                                                                                                                                                                 |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | <b>Verticale</b><br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                         | <b>Verticale</b><br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                   |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 49 g/s                                                                                                                                                                                                        | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 268                                                                                                                                                                                                           | 268                                                                                                                                                                                                                     |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 280                                                                                                                                                                                                           | 250                                                                                                                                                                                                                     |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                             | Ø100<br>(buselot d'air en option)<br>(optional air sleeve)<br>(Manschette Zuluft optional)<br>(Raccordo d'aria in opzione)                                                                                              |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                 | 300 cm²                                                                                                                                                                                                       | 100 cm²                                                                                                                                                                                                                 |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 65 kg                                                                                                                                                                                                         | 90 kg                                                                                                                                                                                                                   |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | 77 kg                                                                                                                                                                                                         | 92 kg                                                                                                                                                                                                                   |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 27 kg                                                                                                                                                                                                         | 27 kg                                                                                                                                                                                                                   |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | 28 kg                                                                                                                                                                                                         | 28 kg                                                                                                                                                                                                                   |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                          | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                   | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                             |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                             | /                                                                                                                                                                                                                       |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                       | 1200 mm                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                       | 1200 mm                                                                                                                                                                                                                 |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | <b>Incombustible</b><br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                     | <b>Incombustible</b><br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                               |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | <b>Sur socle</b><br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                     | <b>Sur socle</b><br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                               |



EVA 992



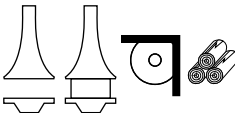
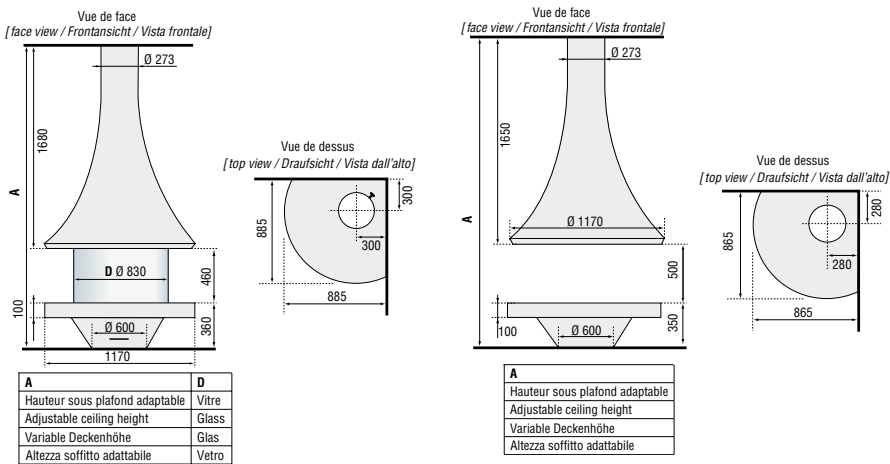
cheminée bois murale  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete



- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa
- gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- verniss incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- verniss foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



cheminée bois d'angle  
corner woodburning fireplace  
Holzkamin Eckmodell  
caminetto a legna ad angolo



- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                           | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EVA 992 MFO / AFO                                                                                                                                                                                        | EVA 992 MFF / AFF                                                                                                                                                                                                  |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                   | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                            |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                   | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                            |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                        | 80,20%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                        | 0,08%                                                                                                                                                                                                              |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ a 13% O2)                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                        | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                          |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                        | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                          |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                        | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,45%                                                                                                                                                                                                    | 10,50%                                                                                                                                                                                                             |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                        | 271°C                                                                                                                                                                                                              |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 200°C                                                                                                                                                                                                    | 325°C                                                                                                                                                                                                              |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                    | 12 Pa                                                                                                                                                                                                              |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 117 cm / 81,5 cm                                                                                                                                                                                       | Ø 117 cm / 88,5 cm                                                                                                                                                                                                 |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                    | 50 cm                                                                                                                                                                                                              |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | <b>2 bûches de 2 kg L 50 cm fendues en 1/4</b><br>2 logs of 2 kg length 50 cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg L 50 cm, geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4 | <b>5 bûches de 950 gr L 33 cm fendues en 1/4</b><br>5 logs of 950 gr length 33 cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm L 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13229                                                                                                                                                                                                  | EN13240                                                                                                                                                                                                            |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | <b>Verticale</b><br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                    | <b>Verticale</b><br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                              |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 49 g/s                                                                                                                                                                                                   | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                           |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 268                                                                                                                                                                                                      | 268                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 280                                                                                                                                                                                                      | 250                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                        | Ø100<br>(buselot d'air en option)<br>(optional air sleeve)<br>(Manschette Zuluft optional)<br>(Raccordo d'aria in opzione)                                                                                         |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                 | 300 cm²                                                                                                                                                                                                  | 100 cm²                                                                                                                                                                                                            |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 65 kg                                                                                                                                                                                                    | 90 kg                                                                                                                                                                                                              |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | 77 kg                                                                                                                                                                                                    | 92 kg                                                                                                                                                                                                              |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 27 kg                                                                                                                                                                                                    | 27 kg                                                                                                                                                                                                              |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | 28 kg sauf pour AFO                                                                                                                                                                                      | 28 kg sauf pour AFF                                                                                                                                                                                                |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluftunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                         | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                              | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                        |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluftunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                      | /                                                                                                                                                                                                        | /                                                                                                                                                                                                                  |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                  | 1200 mm                                                                                                                                                                                                            |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                  | 1200 mm                                                                                                                                                                                                            |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | <b>Incombustible</b><br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                | <b>Incombustible</b><br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                          |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | <b>Sur socle</b><br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                | <b>Sur socle</b><br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                          |

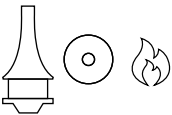
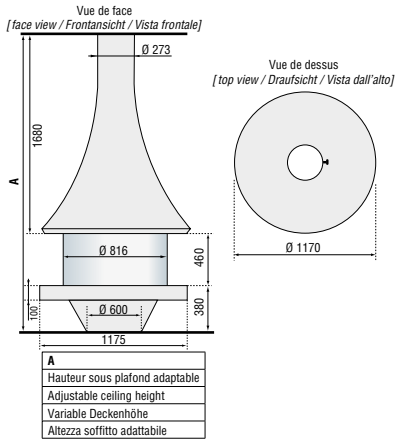
# EVA 992 GAZ



cheminée gaz centrale  
central gas fireplace  
zentraler Gaskamin  
caminetto a gas centrale

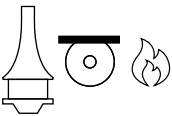
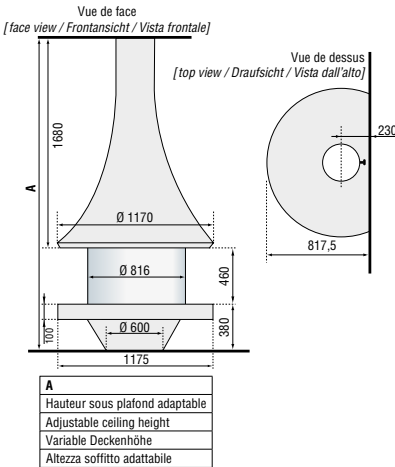


cheminée gaz murale  
wall-mounted gas fireplace  
wandhängender Gaskamin  
caminetto a gas a parete



- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa

- gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- vernis incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- vernis foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa

- gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- vernis incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- vernis foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura

| GAZ NATUREL - GN / NATURAL GAS - NG / ERDGAS - GN / GAS NATURALE                                                                      |         |            |             |        |        |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|-------------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Pays / Country / Land / Paese di utilizzo                                                                                             |         | FR BE      | DE LU PL RO | NL     | DE     | LV CY ES PT HU RO GR<br>HR EE FI IT LT CZ GB<br>SI SK AT DK IE SE CH<br>TR NO |
| Catégorie / Category / Kategorie / Categoria                                                                                          |         | I2E+       | I2E         | I2EK   | I2ELL  | I2H                                                                           |
| Type de gaz / Gas type / Gasart / Tipo di gas                                                                                         |         | G20/G25    | G20         | G25.3  | G25    | G20                                                                           |
| Pression gaz / Gas pressure / Gasdruck / Pressione di alimentazione                                                                   | mbar    | 20/25mbar  | 20mbar      | 25mbar | 20mbar | 20mbar                                                                        |
| Débit calorifique Net / Net heat output / Netto-Wärmeleistung / Igresso netto                                                         | kW      | 10,5       | 10,5        | 10,2   | 8,8    | 10,5                                                                          |
| Puissance nominale / Nominal heating power / Nennleistung / Potenza nominale                                                          | kW      | 8,2        | 8,2         | 8,0    | 6,6    | 8,2                                                                           |
| Rendement / Performance / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                   | %       | 78,5       | 78,5        | 77,9   | 76,3   | 78,5                                                                          |
| Classe de rendement / Performance class / Wirkungsgradklasse / Classe di efficienza                                                   |         | 2          | 2           | 2      | 2      | 2                                                                             |
| Nox (PCS) / NOx (PCS) / Nox (PCS) / Nox (PCS)                                                                                         | mg/ kWh | 105,1      | 105,1       | 93,4   | 78,6   | 105,1                                                                         |
| Classe Nox / NOx class / Nox Klasse / Classe Nox                                                                                      |         | 4          | 4           | 4      | 5      | 4                                                                             |
| Consommation de gaz nominale / Nominal gas consumption / Nominaler Gasverbrauch / Consumo nominale                                    | m3/h    | 1,107      | 1,107       | 1,225  | 1,078  | 1,107                                                                         |
| Consommation de gaz minimale / Minimum gas consumption / Minimaler Gasverbrauch / Consumo minimo                                      | m3/h    | 0,412      | 0,412       | 0,446  | 0,412  | 0,412                                                                         |
| Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärme-leistung / Efficienza energetica stagionale | %       | 75         | 75          | 74     | 72     | 75                                                                            |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                          | D       |            |             |        |        |                                                                               |
| Pression du brûleur / Burner pressure / Brennerdruck / Pressione al bruciatore                                                        | mbar    | 19,1       | 19,1        | 23,9   | 19,0   | 19,1                                                                          |
| Injecteur brûleur / Burner injector / Brenner-Einspritzdüse / Iniettore bruciatore                                                    |         | 2x 195/100 |             |        |        |                                                                               |

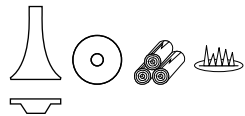
| BUTANE / PROPANE / BUTAN / PROPAN / BUTANO / PROPANO                                                                                  |         |                                              |                            |             |       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------|----------------------------|-------------|-------|--|
| Pays / Country / Land / Paese di utilizzo                                                                                             |         | FR CY ES PT BE GR IT<br>LT CZ GB SI IE CH TR | HU RO HR EE FI DK NL SE NO | DE LU AT CH | PL    |  |
| Catégorie / Category / Kategorie / Categoria                                                                                          |         | I3+                                          | I3B/P                      | I3B/P       | I3P   |  |
| Type de gaz / Gas type / Gasart / Tipo di gas                                                                                         |         | G30/G31                                      | G30/G31                    | G30/G31     | G31   |  |
| Pression gaz / Gas pressure / Gasdruck / Pressione di alimentazione                                                                   | mbar    | (28-30)/37                                   | 30                         | 50          | 37    |  |
| Débit calorifique Net / Net heat output / Netto-Wärmeleistung / Ingresso netto                                                        | kW      | 9,0                                          | 9,0                        | 9,0         | 9,0   |  |
| Puissance nominale / Nominal heating power / Nennleistung / Potenza nominale                                                          | kW      | 7,0                                          | 7,0                        | 7,0         | 7,0   |  |
| Rendement / Performance / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                   | %       | 77,7                                         | 77,7                       | 77,7        | 77,7  |  |
| Classe de rendement / Performance class / Wirkungsgradklasse / Classe di efficienza                                                   |         | 2                                            | 2                          | 2           | 2     |  |
| Nox (PCS) / NOx (PCS) / Nox (PCS) / Nox (PCS)                                                                                         | mg/ kWh | 64,6                                         | 64,6                       | 64,6        | 64,6  |  |
| Classe Nox / NOx class / Nox Klasse / Classe Nox                                                                                      |         | 5                                            | 5                          | 5           | 5     |  |
| Consommation de gaz nominale / Nominal gas consumption / Nominaler Gasverbrauch / Consumo nominale                                    | m3/h    | 0,280                                        | 0,280                      | 0,280       | 0,280 |  |
| Consommation de gaz minimale / Minimum gas consumption / Minimaler Gasverbrauch / Consumo minimo                                      | m3/h    | 0,120                                        | 0,120                      | 0,120       | 0,120 |  |
| Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärme-leistung / Efficienza energetica stagionale | %       | 74                                           | 74                         | 74          | 74    |  |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                          | D       |                                              |                            |             |       |  |
| Pression du brûleur / Burner pressure / Brennerdruck / Pressione al bruciatore                                                        | mbar    | 28,3                                         | 28,3                       | 28,3        | 28,3  |  |
| Injecteur brûleur / Burner injector / Brenner-Einspritzdüse / Iniettore bruciatore                                                    |         | 2x 120/100                                   |                            |             |       |  |

| CARACTERISTIQUES COMMUNES / COMMON CHARACTERISTICS / GEMEINSAME LEISTUNGSMERKMALE / CARATTERISTICHE COMUNI                                                                                                                                                                                                                            |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Système concentrique / Concentric system / konzentrisches System / Sistema coassiale                                                                                                                                                                                                                                                  | C11 = 130/200   C31/C91=100/150                             |
| Configuration / Configuration / Konfiguration / Configurazione                                                                                                                                                                                                                                                                        | C11/C31/C91                                                 |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass screens of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Geräteglas und allen brennbaren Materialien / Distanza minima tra il vetro dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 1000mm                                                      |
| Nature matériaux mur adossement dans le cas d'un appareil mural / Type of backing wall material for wall-mounted appliances / Trägermaterial für ein wandmontiertes Gerät aus Naturmaterial / Natura dei materiali del muro d'appoggio in caso di un apparecchio a parete                                                             | Incombustible* / Non-flammable materials* / Incombustibile* |
| Caractéristiques électriques (Tension - Intensité - Fréquence - Puissance maximale) / Electrical characteristics (Voltage - Intensity - Frequence Max Power) / Elektrische Eigenschaften (Spannung - Strom - Frequenz - maximale Leistung) / Caratteristiche elettriche (Tensione - Intensità - Frequenza - Potenza massima)          | AC: 230V 50Hz 2A 30Wmax                                     |
| Poids de l'appareil central (2,5 m sous plafond) / Weight of the standalone appliance (2.5m under ceiling) / Gewicht der Zentraleinheit (2,5 m unter der Decke) / Peso dell'apparecchio centrale (2,5m sotto al soffitto)                                                                                                             | 205 kg                                                      |
| Poids de l'appareil mural (2,5m sous plafond) / Weight of the wall-mounted appliance (2.5m under ceiling) / Gewicht der Zentraleinheit (2,5 m unter der Decke) / Peso dell'apparecchio a parete (2,5m sotto al soffitto)                                                                                                              | 200 kg                                                      |

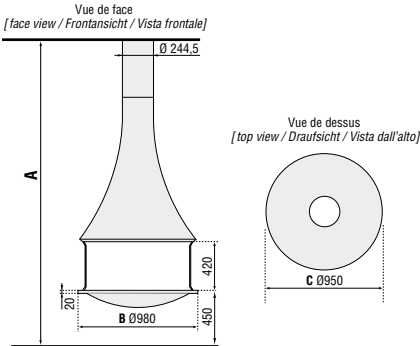
ZELIA 908



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



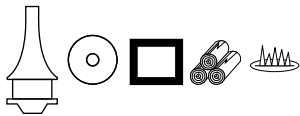
- **gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- **noir**  
black / Schwarz / nero
- **chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- **taupe**  
platinum / Taupe / talpa
- **gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- **vernis incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- **vernis foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



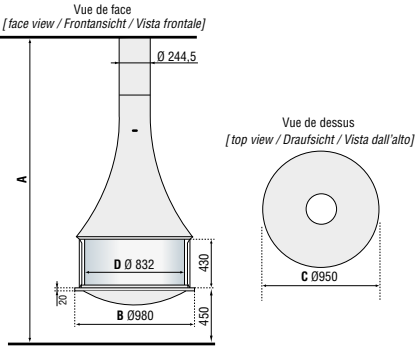
| A                              | B         | C         |
|--------------------------------|-----------|-----------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Socle     | Hotte     |
| Adjustable ceiling height      | Base      | Hood      |
| Variable Deckenhöhe            | Sockel    | Rauchfang |
| Altezza soffitto adattabile    | Basamento | Cappa     |



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



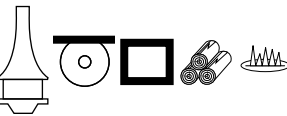
- **gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- **noir**  
black / Schwarz / nero
- **chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- **taupe**  
platinum / Taupe / talpa
- **gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- **vernis incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- **vernis foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



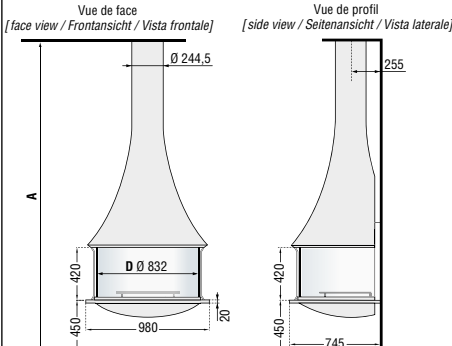
| A                              | B         | C         | D     |
|--------------------------------|-----------|-----------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Socle     | Hotte     | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Base      | Hood      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Sockel    | Rauchfang | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Basamento | Cappa     | Vetro |



cheminée bois murale  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete



- **gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- **noir**  
black / Schwarz / nero
- **chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- **taupe**  
platinum / Taupe / talpa
- **gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- **vernis incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- **vernis foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                       | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                             | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ZELIA 908 CFO                                                                                                                                                                                        | ZELIA 908 CFF                                                                                                                                                                                                     | ZELIA 908 MFF                                                                                                                                                                                                     |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                          | 8,5 kW                                                                                                                                                                                               | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                           | 8,5 kW                                                                                                                                                                                               | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                                                                                                                                    | 80,2%                                                                                                                                                                                                             | 80,2%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                    | 0,08%                                                                                                                                                                                                             | 0,08%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                    | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                    | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                    | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                        | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                        |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,45%                                                                                                                                                                                                | 10,50%                                                                                                                                                                                                            | 10,50%                                                                                                                                                                                                            |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                    | 271°C                                                                                                                                                                                                             | 271°C                                                                                                                                                                                                             |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                     | 200°C                                                                                                                                                                                                | 325°C                                                                                                                                                                                                             | 325°C                                                                                                                                                                                                             |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                           | 12 Pa                                                                                                                                                                                                | 12 Pa                                                                                                                                                                                                             | 12 Pa                                                                                                                                                                                                             |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ø 98 cm                                                                                                                                                                                              | Ø 98 cm                                                                                                                                                                                                           | Ø 98 / 74,5 cm                                                                                                                                                                                                    |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                             | 33 cm                                                                                                                                                                                                | 33 cm                                                                                                                                                                                                             | 33 cm                                                                                                                                                                                                             |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                 | 4 bûches de 1kg<br>L33 cm fendues en 1/4<br>4 logs of 1kg, length 33cm, splitted in 1/4<br>4 Holzscheite mit 1kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>4 ceppi da 1kg lunghezza 33 cm spaccata in 1/4 | 5 bûches de 950 gr<br>L33 cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4 | 5 bûches de 950 gr<br>L33 cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                 | EN13229                                                                                                                                                                                              | EN13240                                                                                                                                                                                                           | EN13240                                                                                                                                                                                                           |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                       | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                    | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                    |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                            | 49 g/s                                                                                                                                                                                               | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                          | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                          |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                       | 236                                                                                                                                                                                                  | 236                                                                                                                                                                                                               | 236                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                  | 230                                                                                                                                                                                                  | 230                                                                                                                                                                                                               | 230                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                    | Ø80<br>(buselot d'air en option)<br>(optional air sleeve)<br>(Manschette Zuluft optional)<br>(Raccordo d'aria in opzione)                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                   |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                              | 300 cm²                                                                                                                                                                                              | 100 cm²                                                                                                                                                                                                           | 100 cm²                                                                                                                                                                                                           |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                             | 115 kg                                                                                                                                                                                               | 135 kg                                                                                                                                                                                                            | 135 kg                                                                                                                                                                                                            |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                           | 150 kg                                                                                                                                                                                               | 170 kg                                                                                                                                                                                                            | 170 kg                                                                                                                                                                                                            |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                  | 24 kg                                                                                                                                                                                                | 24 kg                                                                                                                                                                                                             | 24 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                              | 30 kg                                                                                                                                                                                                | 30 kg                                                                                                                                                                                                             | 30 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufturnabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                     | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                 | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                              | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                              |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufturnabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                       | 1200 mm                                                                                                                                                                                              | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili  | 1200 mm                                                                                                                                                                                              | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                   | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 305 mm                                                                                                                                                                                               | 305 mm                                                                                                                                                                                                            | 305 mm                                                                                                                                                                                                            |



# LEA 998

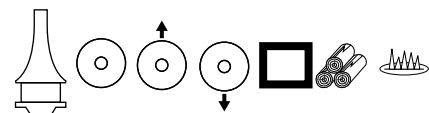
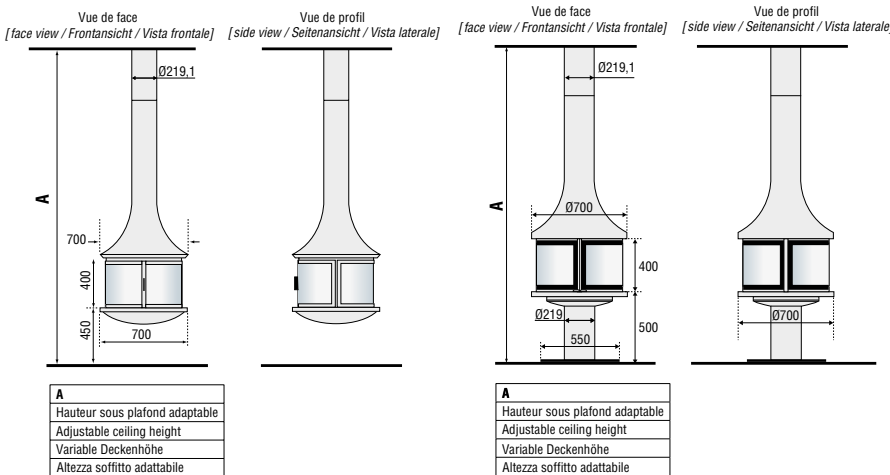


## 1 cheminée bois centrale suspendue

central suspended woodburning fireplace  
zentraler hängender Holzkamin  
caminetto a legna centrale sospeso

## 2 cheminée bois centrale sur pied

central woodburning fireplace on pedestal  
zentral hängender Kamin mit Sockel  
caminetto a legna centrale su piedistallo



- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa

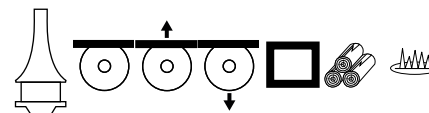
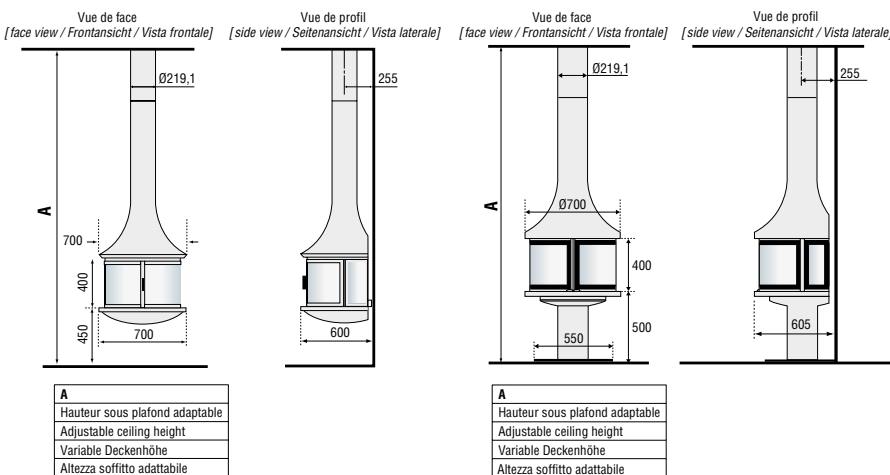


## 1 cheminée bois murale suspendue

wall mounted suspended wood burning fireplace  
wandhängender Holzkamin ohne Sockel  
caminetto a legna a parete sospeso

## 2 cheminée bois murale sur pied

wall mounted wood burning fireplace on pedestal  
wandhängender Holzkamin mit Sockel  
caminetto a legna a parete su piedistallo



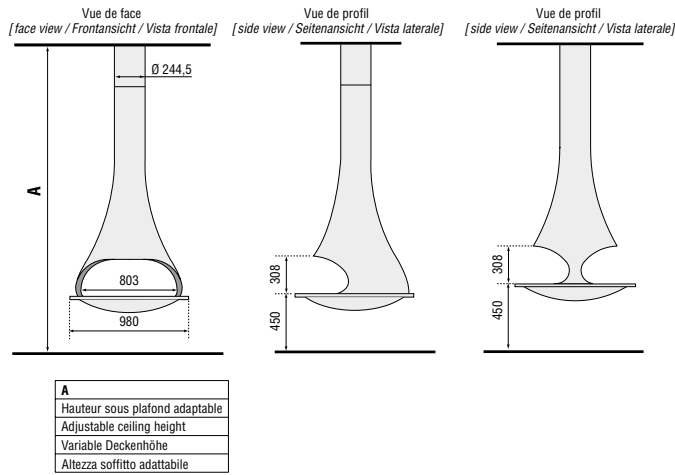
- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                     | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | LEA 998 CFF<br>LEA 998 CFF sur pieds                                                                                                                                                                      | LEA 998 MFF<br>LEA 998 MFF sur pieds                                                  |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 12 kW                                                                                                                                                                                                     | 12 kW                                                                                 |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 12 kW                                                                                                                                                                                                     | 12 kW                                                                                 |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | 79%                                                                                                                                                                                                       | 79%                                                                                   |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | 0,09%                                                                                                                                                                                                     | 0,09%                                                                                 |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ a 13% O2)                                                                                                                                                    | 16 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                 | 16 mg/Nm³                                                                             |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | 55 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                 | 55 mg/Nm³                                                                             |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | 96 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                 | 96 mg/Nm³                                                                             |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,66%                                                                                                                                                                                                     | 8,66%                                                                                 |
| Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale                                                                                                                                                                                             | 69%                                                                                                                                                                                                       | 69%                                                                                   |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | 254°C                                                                                                                                                                                                     | 254°C                                                                                 |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 305°C                                                                                                                                                                                                     | 305°C                                                                                 |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                     | 12 Pa                                                                                 |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 70 cm                                                                                                                                                                                                   | Ø 70 cm / 60 cm murale                                                                |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 33 cm                                                                                                                                                                                                     | 33 cm                                                                                 |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | 2 bûches d'1,5kg L 33 cm fendues en ¼<br>2 logs of 1,5kg length 33 cm splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 1,5 kg Länge 33 cm<br>geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 1,5kg lunghezza 33 cm<br>spaccata in ¼ |                                                                                       |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13240                                                                                                                                                                                                   | EN13240                                                                               |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                            | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                        |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 11,9 g/s                                                                                                                                                                                                  | 11,9g/s                                                                               |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 213                                                                                                                                                                                                       | 213                                                                                   |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 200                                                                                                                                                                                                       | 200                                                                                   |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | Ø80<br>(buselot d'air en option)<br>(optional air sleeve)<br>(Manschette Zuluft optional)<br>(Raccordo d'aria in opzione)                                                                                 |                                                                                       |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                 | 80 cm²                                                                                                                                                                                                    | 80 cm²                                                                                |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 130 kg                                                                                                                                                                                                    | 130 kg                                                                                |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                     |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 17 kg                                                                                                                                                                                                     | 17 kg                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                     |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                                                                                                                                                                                                                     | A                                                                                                                                                                                                         | A                                                                                     |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufturnabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                        | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                      | NON / NO / NEIN / NO                                                                  |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufturnabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                     | /                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                     |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                   | 1200 mm                                                                               |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                   | 1200 mm                                                                               |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                        | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                    |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 340 mm (ou sur pied)<br>340 mm (or on pedestal)<br>340 mm oder mit Fuß<br>340 mm (o su piedistallo)                                                                                                       |                                                                                       |

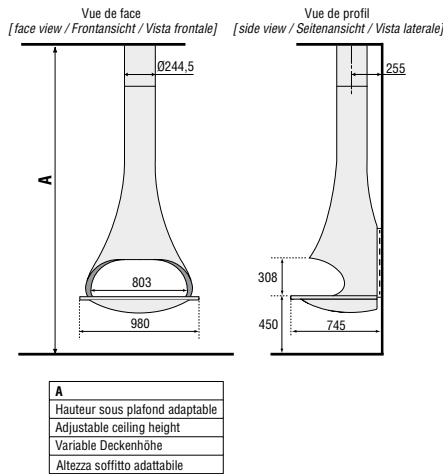
TATIANA 997



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentral hängender Holzkamin  
caminetto a legna centrale



cheminée bois murale  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete

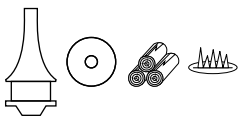


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                         | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | TATIANA 997 CPIV /<br>CNPIV                                                                                                                                                                            | TATIANA 997 CDF                                                                | TATIANA 997 M                                                                  |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                               | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                 | 8,5 kW                                                                         | 8,5 kW                                                                         |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                                 | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                 | 8,5 kW                                                                         | 8,5 kW                                                                         |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                      | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,45%                                                                                                                                                                                                  | 1,45%                                                                          | 1,45%                                                                          |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                          | 200°C                                                                                                                                                                                                  | 200°C                                                                          | 200°C                                                                          |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                                | 12 Pa                                                                                                                                                                                                  | 12 Pa                                                                          | 12 Pa                                                                          |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ø 98 cm                                                                                                                                                                                                | Ø 98 cm                                                                        | Ø 98 cm / 74,5 cm                                                              |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                  | 50 cm                                                                                                                                                                                                  | 50 cm                                                                          | 50 cm                                                                          |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                      | 2 bûches de 2kg L 50 cm fendues en 1/4<br>2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4 |                                                                                |                                                                                |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                      | EN13229                                                                                                                                                                                                | EN13229                                                                        | EN13229                                                                        |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                          | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                         | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                 | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                 |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                                 | 49 g/s                                                                                                                                                                                                 | 49 g/s                                                                         | 49 g/s                                                                         |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                            | 236                                                                                                                                                                                                    | 236                                                                            | 236                                                                            |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                       | 250                                                                                                                                                                                                    | 250                                                                            | 250                                                                            |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                   | 300 cm²                                                                                                                                                                                                | 300 cm²                                                                        | 300 cm²                                                                        |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                  | 126 kg                                                                                                                                                                                                 | 126 kg                                                                         | 126 kg                                                                         |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                                | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                       | 24 kg                                                                                                                                                                                                  | 24 kg                                                                          | 24 kg                                                                          |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                                                                                                                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                            | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                   | NON / NO / NEIN / NO                                                           | NON / NO / NEIN / NO                                                           |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                         | /                                                                                                                                                                                                      | /                                                                              | /                                                                              |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 1200 mm                                                                                                                                                                                                | 1200 mm                                                                        | 1200 mm                                                                        |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili          | 500 mm                                                                                                                                                                                                 | 500 mm                                                                         | 500 mm                                                                         |
| Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                           | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                     | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile             | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile             |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili      | 310 mm                                                                                                                                                                                                 | 310 mm                                                                         | 310 mm                                                                         |

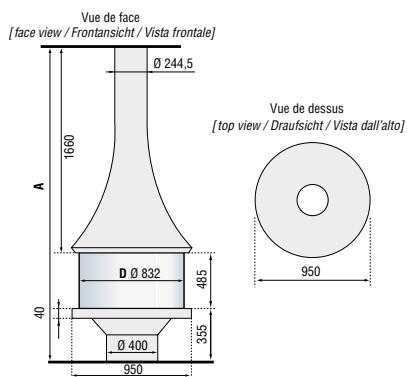
# MARINA 993



**cheminée bois centrale**  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



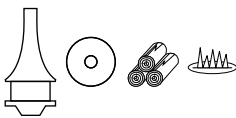
- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa



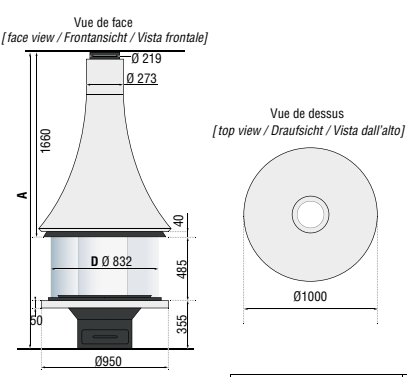
| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |



**cheminée bois centrale**  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



- gamme color, 180 couleurs**  
Color range, 180 ral colors  
Farbsortiment von 180 Farben  
gamma colori, 180 colori
- vernir incolore**  
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- vernir foncé**  
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



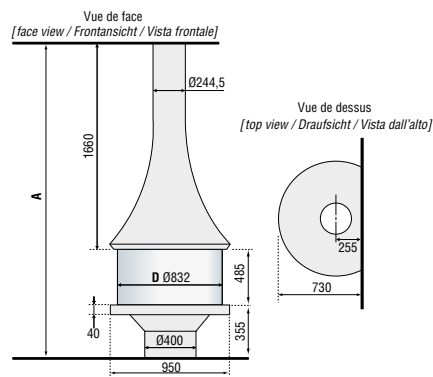
| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |



**cheminée bois murale**  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete



- gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**  
black / Schwarz / nero
- chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**  
platinum / Taupe / talpa



| A                              | D     |
|--------------------------------|-------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre |
| Adjustable ceiling height      | Glass |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                           | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | MARINA 993 CFF                                                                                                                                                                                                  | MARINA 993 MFF                                                                        |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                         | 11,0 kW                                                                               |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                         | 11,0 kW                                                                               |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | 80,2%                                                                                                                                                                                                           | 80,2%                                                                                 |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | 0,08%                                                                                                                                                                                                           | 0,08%                                                                                 |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                    | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                       | 38 mg/Nm³                                                                             |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                       | 48 mg/Nm³                                                                             |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                      | 288 mg/Nm³                                                                            |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 10,50%                                                                                                                                                                                                          | 10,50%                                                                                |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | 271°C                                                                                                                                                                                                           | 271°C                                                                                 |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 325°C                                                                                                                                                                                                           | 325°C                                                                                 |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                           | 12 Pa                                                                                 |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 95 cm<br>color Ø 100 cm                                                                                                                                                                                       | Ø 95 cm / 73 cm                                                                       |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                           | 50 cm                                                                                 |
| Charge de bois conseillé<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                     | 5 bûches de 950gr L33cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm,<br>geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950g r lunghezza 33cm spaccata in 1/4 |                                                                                       |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13240                                                                                                                                                                                                         | EN13240                                                                               |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                  | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                        |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                        | 16,3 g/s                                                                              |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 236                                                                                                                                                                                                             | 236                                                                                   |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 230                                                                                                                                                                                                             | 230                                                                                   |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | Ø100 au sol seulement / pas de possibilité au mur                                                                                                                                                               |                                                                                       |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                 | 100 cm²                                                                                                                                                                                                         | 100 cm²                                                                               |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 65 kg                                                                                                                                                                                                           | 65 kg                                                                                 |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | 85 kg                                                                                                                                                                                                           | 85 kg                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 24 kg                                                                                                                                                                                                           | 24 kg                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | 30 kg                                                                                                                                                                                                           | 30 kg                                                                                 |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                          | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                            | NON / NO / NEIN / NO                                                                  |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                     |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                         | 1200 mm                                                                               |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                         | 1200 mm                                                                               |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                              | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                    |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                              | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                    |



LINEA 914

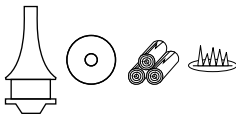


cheminée bois centrale

central woodburning fireplace

zentraler Holzkamin

caminetto a legna centrale



gris anthracite

anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite

noir

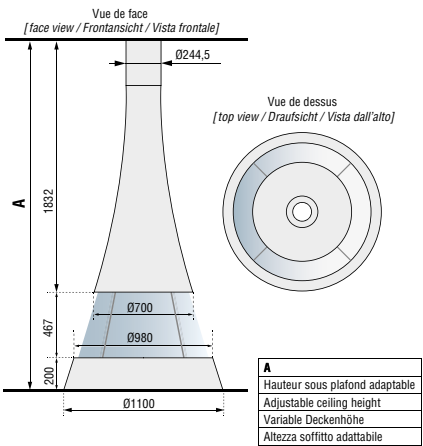
black / Schwarz / nero

chocolat

chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato

taupe

platinum / Taupe / talpa



| FOYER FERME / CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                                                                                                                                                   | LINEA 914                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                          | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                            | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                         | 80,2%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                 | 0,08%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                 | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                              | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                               | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                        |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                            | 10,50%                                                                                                                                                                                                            |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                               | 271°C                                                                                                                                                                                                             |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                     | 325°C                                                                                                                                                                                                             |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                           | 12 Pa                                                                                                                                                                                                             |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ø 110 cm                                                                                                                                                                                                          |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                             | 33 cm                                                                                                                                                                                                             |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                 | 5 bûches de 950 gr<br>L 33 cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                 | EN13240                                                                                                                                                                                                           |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                    |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                            | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                          |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                       | 236                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                  | 230                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                            | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                                                                                                                                                      |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                              | 100 cm²                                                                                                                                                                                                           |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                             | 60 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                           | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                  | 24 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluf tunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                     | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                              |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluf tunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                       | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili     | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | Sur base<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                                 |

ELISA 981

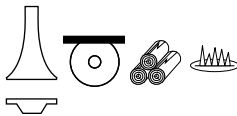


cheminée bois murale

wall-mounted woodburning fireplace

wandhängender Holzkamin

caminetto a legna a parete



gris anthracite

anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite

noir

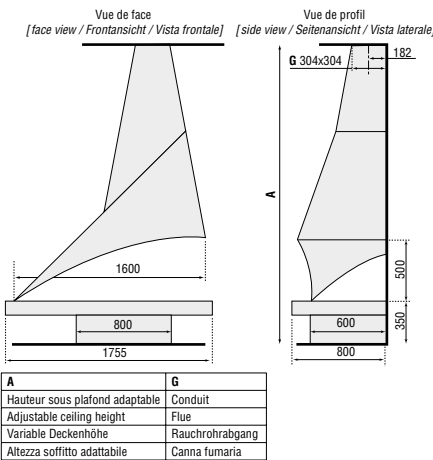
black / Schwarz / nero

chocolat

chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato

taupe

platinum / Taupe / talpa



| FOYER OUVERT / OPEN FIREPLACE / OFFENE / FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO                                                                                                                                                                                                                                                        | ELISA 981                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                          | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                   |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                            | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                   |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                         | /                                                                                                                                                                                                        |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                        |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                        |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                        |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                        |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,45%                                                                                                                                                                                                    |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                        |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                     | 200°C                                                                                                                                                                                                    |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                           | 12 Pa                                                                                                                                                                                                    |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                            | 175,5 x 80 cm                                                                                                                                                                                            |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                             | 50 cm                                                                                                                                                                                                    |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                 | 2 bûches de 2kg<br>L 50cm fendues en 1/4<br>2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                 | EN13229                                                                                                                                                                                                  |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                           |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                            | 49 g/s                                                                                                                                                                                                   |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                       | 300 x 300                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                  | 280                                                                                                                                                                                                      |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                        |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                              | 300 cm²                                                                                                                                                                                                  |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                             | 90 kg                                                                                                                                                                                                    |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                           | /                                                                                                                                                                                                        |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                  | 20 kg                                                                                                                                                                                                    |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                        |
| Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                        |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluf tunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                     | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                     |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluf tunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                        |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                       | 1200 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili     | 1200 mm                                                                                                                                                                                                  |
| Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                       |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                       |

EOLIA 907

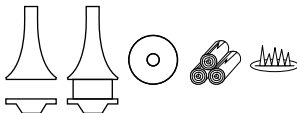


cheminée bois centrale

central woodburning fireplace

zentraler Holzkamin

caminetto a legna centrale



gris anthracite

anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite



noir

black / Schwarz / nero



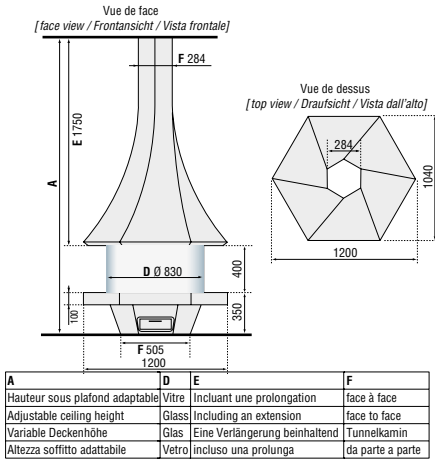
chocolat

chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato



taupe

platinum / Taupe / talpa



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                               | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EOLIA 907                                                                                                                                                                                                    | EOLIA 907 CFF                                                                         |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                       | 11,0 kW                                                                               |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                       | 11,0 kW                                                                               |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                            | 80,2%                                                                                 |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission ( 13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                            | 0,08%                                                                                 |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili ( mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                            | 38 mg/Nm³                                                                             |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                            | 48 mg/Nm³                                                                             |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                            | 288 mg/Nm³                                                                            |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,45%                                                                                                                                                                                                        | 10,50%                                                                                |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                            | 271°C                                                                                 |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 200°C                                                                                                                                                                                                        | 325°C                                                                                 |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                        | 12 Pa                                                                                 |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 120 cm                                                                                                                                                                                                     | Ø 120 cm                                                                              |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                        | 50 cm                                                                                 |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | 5 bûches de 950gr L 33cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4 |                                                                                       |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13229                                                                                                                                                                                                      | EN13240                                                                               |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                               | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                        |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 49 g/s                                                                                                                                                                                                       | 16,3 g/s                                                                              |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 280 x 280                                                                                                                                                                                                    | 280 x 280                                                                             |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 230                                                                                                                                                                                                          | 230                                                                                   |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                            | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                          |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                  | 300 cm²                                                                                                                                                                                                      | 100 cm²                                                                               |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 50                                                                                                                                                                                                           | 50                                                                                    |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                     |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 20 kg                                                                                                                                                                                                        | 20 kg                                                                                 |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                     |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                          | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                  | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                           |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                     |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                      | 1200 mm                                                                               |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                      | 1200 mm                                                                               |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | /                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                     |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                           | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                    |

JULIETTA 985

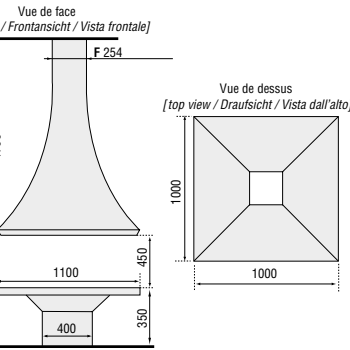


cheminée bois centrale 100x100

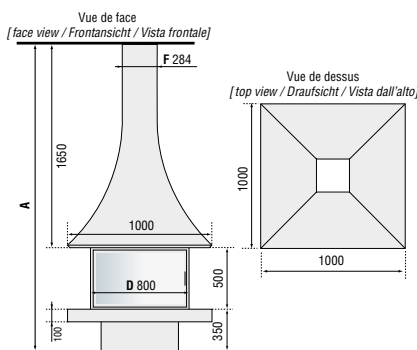
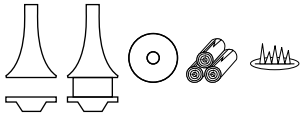
central woodburning fireplace 100x100

zentraler Holzkamin 100x100

caminetto a legna centrale 100x100



| A                              | F                |
|--------------------------------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | da parte a parte |



| A                              | D     | F                |
|--------------------------------|-------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | Glass | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro | da parte a parte |

- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa

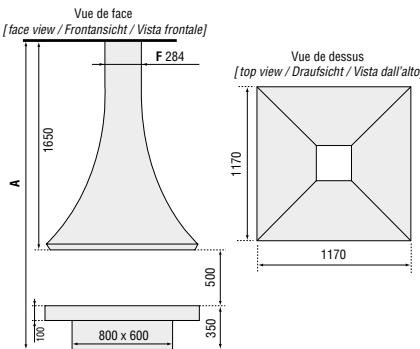


cheminée bois centrale 117x117

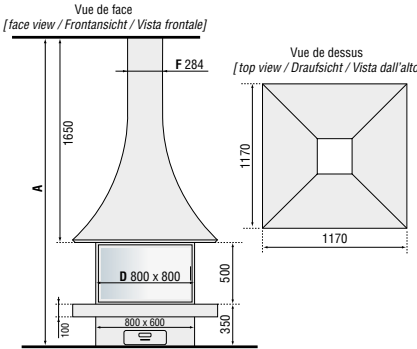
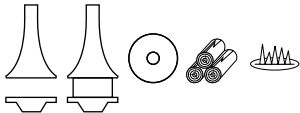
central woodburning fireplace 117x117

zentraler Holzkamin 117x117

caminetto a legna centrale 117x117



| A                              | F                |
|--------------------------------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | da parte a parte |



| A                              | D     | F                |
|--------------------------------|-------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | Glass | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro | da parte a parte |

- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                                       | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | JULIETTA 985 CFO<br>JULIETTA 985 CFO 100                                                                                                                                                                             | JULIETTA 985 CFF                                                                                                                                                                                                     |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                               | 15 kW                                                                                                                                                                                                                |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                               | 15 kW                                                                                                                                                                                                                |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                                    | 77,00%                                                                                                                                                                                                               |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission ( 13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                                    | 0,27%                                                                                                                                                                                                                |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili ( mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,45%                                                                                                                                                                                                                | 6,89%                                                                                                                                                                                                                |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                    | 215°C                                                                                                                                                                                                                |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 200°C                                                                                                                                                                                                                | 258°C                                                                                                                                                                                                                |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12Pa                                                                                                                                                                                                                 | 12Pa                                                                                                                                                                                                                 |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | 117 x 117<br>110 x 110                                                                                                                                                                                               | 117 x 117<br>110 x 110                                                                                                                                                                                               |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50cm                                                                                                                                                                                                                 | 50cm                                                                                                                                                                                                                 |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | 2 bûches de 2kg<br>lg 50cm fendues en 1/4<br>2 logs of 2kg, length<br>50cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg,<br>Länge 50 cm, geteilt in<br>4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghez-<br>za 50cm spaccata in 1/4 | 2 bûches d'1,8kg<br>lg 33cm fendues en ¼<br>2 logs of 1,8kg, length<br>33cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit<br>1,8 kg, Länge 33 cm,<br>geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 1,8kg<br>lunghezza 33cm<br>spaccata ¼ |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13229                                                                                                                                                                                                              | EN13240                                                                                                                                                                                                              |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                       | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                       |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 49 g/s                                                                                                                                                                                                               | 15,2 g/s                                                                                                                                                                                                             |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 280 x 280                                                                                                                                                                                                            | 280 x 280                                                                                                                                                                                                            |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 280                                                                                                                                                                                                                  | 250                                                                                                                                                                                                                  |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                                    | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                                                                                                                                                         |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                  | 300 cm²                                                                                                                                                                                                              | 100 cm²                                                                                                                                                                                                              |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 60 kg                                                                                                                                                                                                                | 80 kg                                                                                                                                                                                                                |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 16 kg                                                                                                                                                                                                                | 16 kg                                                                                                                                                                                                                |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                      |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                          | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                                 | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                                 |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              | 700 mm                                                                                                                                                                                                               |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                   | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                   |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 260 mm (ou sur pied)<br>260 mm (or on pedestal)<br>260 mm oder mit Fuß<br>260 mm (o su piedistallo)                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                      |



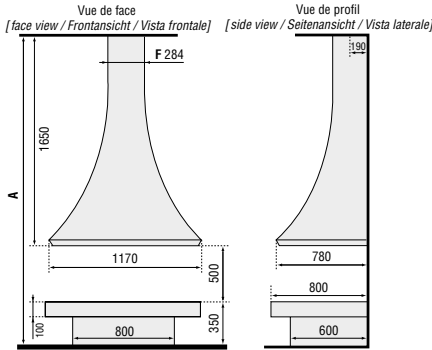
JULIETTA 985



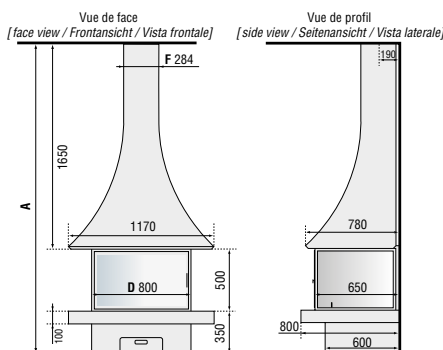
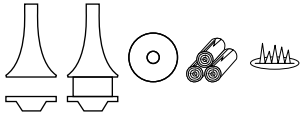
cheminée bois murale  
wall-mounted woodburning fireplace  
wandhängender Holzkamin  
caminetto a legna a parete



cheminée bois d'angle  
corner woodburning fireplace  
Holzkamin Eckmodell  
caminetto a legna ad angolo

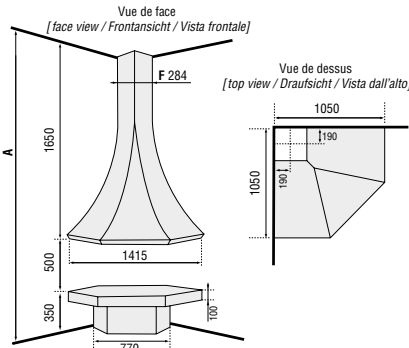


| A                              | F                |
|--------------------------------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | da parte a parte |

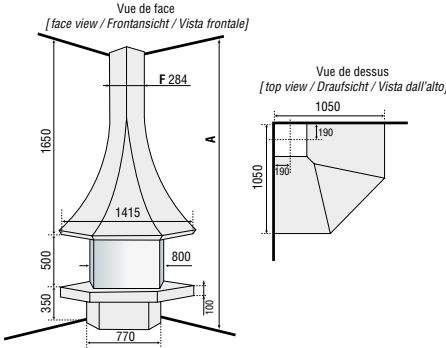
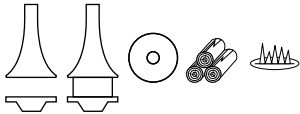


| A                              | D     | F                |
|--------------------------------|-------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | Vitre | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | Glass | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Glas  | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | Vetro | da parte a parte |

- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa



| A                              | F                |
|--------------------------------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | da parte a parte |



| A                              | F                |
|--------------------------------|------------------|
| Hauteur sous plafond adaptable | face à face      |
| Adjustable ceiling height      | face to face     |
| Variable Deckenhöhe            | Tunnelkamin      |
| Altezza soffitto adattabile    | da parte a parte |

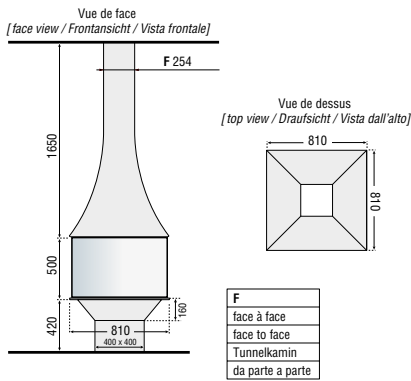
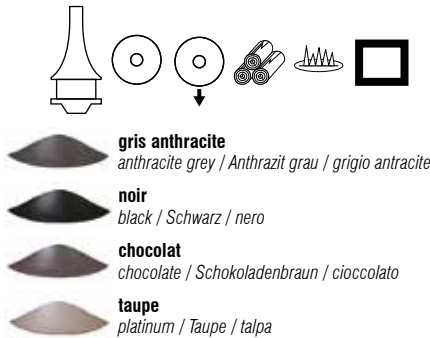
- gris anthracite  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir  
black / Schwarz / nero
- chocolat  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe  
platinum / Taupe / talpa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FOYER OUVERT<br>OPEN FIREPLACE /<br>OFFENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE APERTO                                                                                                                                       | FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE /<br>GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | JULIETTA 985<br>MFO / AFO                                                                                                                                                                                            | JULIETTA 985<br>MFF / AFF                                                                                                                                                                                            |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                               | 15 kW                                                                                                                                                                                                                |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 8,5 kW                                                                                                                                                                                                               | 15 kW                                                                                                                                                                                                                |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | /                                                                                                                                                                                                                    | 77,00%                                                                                                                                                                                                               |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission ( 13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                                    | 0,27%                                                                                                                                                                                                                |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili ( mg/Nm³ a 13% O2)                                                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,45%                                                                                                                                                                                                                | 6,89%                                                                                                                                                                                                                |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                    | 215°C                                                                                                                                                                                                                |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 200°C                                                                                                                                                                                                                | 258°C                                                                                                                                                                                                                |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12 Pa                                                                                                                                                                                                                | 12 Pa                                                                                                                                                                                                                |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | MFO et / and / und / e MFF 117 x 80 cm<br>AFO et / and / und / e AFF 105 x 105 cm                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                      |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                                |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | 2 bûches de 2kg<br>lg 50cm fendues en 1/4<br>2 logs of 2kg, length<br>50cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit 2 kg,<br>Länge 50 cm, geteilt in<br>4 Stücke<br>2 ceppi da 2 kg lunghez-<br>za 50cm spaccata in 1/4 | 2 bûches d'1,8kg<br>lg 33cm fendues en ¼<br>2 logs of 1,8kg, length<br>33cm, splitted in 1/4<br>2 Holzscheite mit<br>1,8 kg, Länge 33 cm,<br>geteilt in 4 Stücke<br>2 ceppi da 1,8kg<br>lunghezza 33cm<br>spaccata ¼ |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13229                                                                                                                                                                                                              | EN13240                                                                                                                                                                                                              |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                       | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                       |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 49 g/s                                                                                                                                                                                                               | 15,2 g/s                                                                                                                                                                                                             |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 280 x 280                                                                                                                                                                                                            | 280 x 280                                                                                                                                                                                                            |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 280                                                                                                                                                                                                                  | 250                                                                                                                                                                                                                  |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | /                                                                                                                                                                                                                    | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                                                                                                                                                         |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                  | 300 cm²                                                                                                                                                                                                              | 100 cm²                                                                                                                                                                                                              |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 60 kg                                                                                                                                                                                                                | 80 kg                                                                                                                                                                                                                |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 16 kg                                                                                                                                                                                                                | 16 kg                                                                                                                                                                                                                |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Etanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                          | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                                 | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                                 |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                    |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                              | 700 mm                                                                                                                                                                                                               |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                   | Incombustible<br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                   |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | 260 mm (ou sur pied)<br>260 mm (or on pedestal)<br>260 mm oder mit Fuß<br>260 mm (o su piedistallo)                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                      |

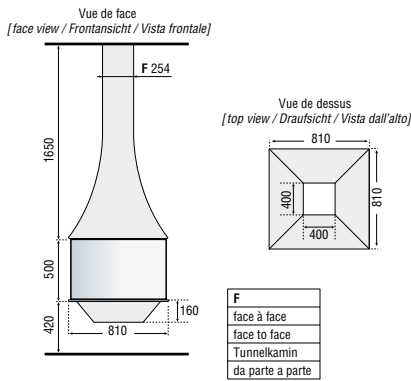
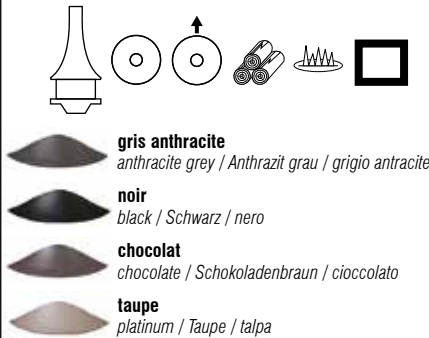
JULIETTA 985



cheminée bois centrale sur pieds  
central woodburning fireplace on pedestal  
zentraler hängender Holzkamin  
caminetto a legna centrale su piedistallo



cheminée bois centrale suspendue  
central suspended woodburning fireplace  
zentraler hängender Holzkamin  
caminetto a legna centrale sospeso



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>FOYER FERME</b><br><i>CLOSED FIREPLACE /<br/>GESCHLOSSENE<br/>FEUERSTELLE /<br/>FOCOLARE CHIUSO</i>                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>JULIETTA 985 CFF</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                             | 15 kW                                                                                                                                                                                                                                    |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                               | 15 kW                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                            | 77,00%                                                                                                                                                                                                                                   |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | 0,27%                                                                                                                                                                                                                                    |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                    | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                               | 6,89%                                                                                                                                                                                                                                    |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                  | 215°C                                                                                                                                                                                                                                    |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                        | 258°C                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                              | 12Pa                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                               | 81 x 81 cm                                                                                                                                                                                                                               |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                | 50 cm                                                                                                                                                                                                                                    |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                    | <b>2 bûches d'1,8kg</b><br><b>1g 33cm fendues en ¼</b><br><i>2 logs of 1,8kg, length 33cm, splitted in 1/4</i><br><i>2 Holzscheite mit 1,8 kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke</i><br><i>2 ceppi da 1,8kg lunghezza 33cm spaccata ¼</i> |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                    | EN13240                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                     | <b>Verticale</b><br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                                    |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                               | 15,2 g/s                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                          | 280 x 280                                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                     | 250                                                                                                                                                                                                                                      |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                               | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                                                                                                                                                                             |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                  | 100 cm²                                                                                                                                                                                                                                  |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                | 80 kg                                                                                                                                                                                                                                    |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                              | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                     | 16 kg                                                                                                                                                                                                                                    |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                                 | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluf tunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1                                                                                                                                                                                        | <b>NON</b> / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                                              |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluf tunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                     | /                                                                                                                                                                                                                                        |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili                          | 1200 mm                                                                                                                                                                                                                                  |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili        | 1200 mm                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                      | <b>Incombustible</b><br>Uncombustible<br>nicht brennbar<br>Incombustibile                                                                                                                                                                |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili | <b>260 mm (ou sur pied)</b><br><b>260 mm (or on pedestal)</b><br><b>260 mm oder mit Fuß)</b><br><b>260 mm (o su piedistallo)</b>                                                                                                         |

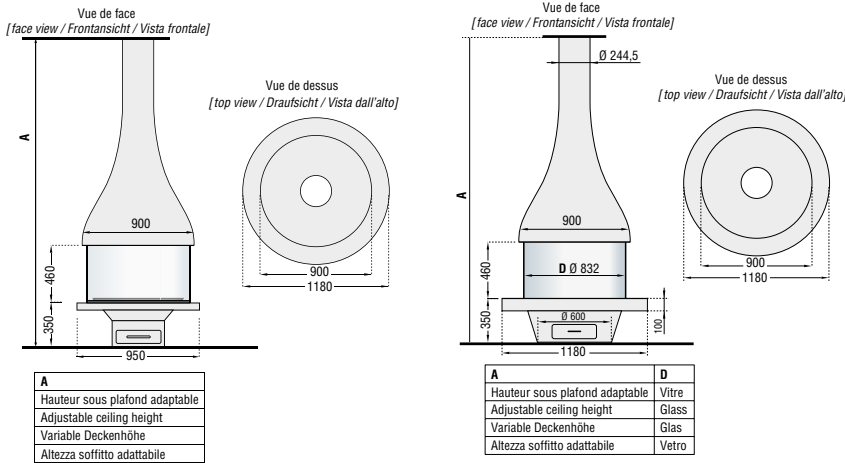
ALEXIA 995



cheminée bois centrale  
central woodburning fireplace  
zentraler Holzkamin  
caminetto a legna centrale



- **gris anthracite**  
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- **noir**  
black / Schwarz / nero
- **chocolat**  
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- **taupe**  
platinum / Taupe / talpa



| FOYER FERME<br>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE<br>FEUERSTELLE /<br>FOCOLARE CHIUSO                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ALEXIA 995 CFF                                                                                                                                                                                                    |
| Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                                              | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room /<br>Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza                                                                                                                                                                             | 11,0 kW                                                                                                                                                                                                           |
| Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento                                                                                                                                                                                                                                                             | 80,2%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission ( 13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)                                                                                                                                                                                                                                    | 0,08%                                                                                                                                                                                                             |
| Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 /<br>Emissioni Polveri sottili ( mg/Nm³ à 13% O2)                                                                                                                                                 | 38 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di<br>azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)                                                                                                                                                               | 48 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                         |
| Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei<br>13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2                                                                                                                                                | 288 mg/Nm³                                                                                                                                                                                                        |
| Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,50%                                                                                                                                                                                                            |
| Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi                                                                                                                                                                                                                                                   | 271°C                                                                                                                                                                                                             |
| Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi<br>all'uscita del raccordo                                                                                                                                                                      | 325°C                                                                                                                                                                                                             |
| Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale                                                                                                                                                                                                               | 12 Pa                                                                                                                                                                                                             |
| Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ø 118 cm XL<br>Ø 95 cm                                                                                                                                                                                            |
| Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi                                                                                                                                                                                                                                 | 50 cm                                                                                                                                                                                                             |
| Charge de bois conseillée<br>Recommended wood load<br>empfohlene Holzaufgabemenge<br>Carica legna consigliata                                                                                                                                                                                                                     | 5 bûches de 950 gr L 33 cm fendues en 1/4<br>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4<br>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt<br>in 4 Stücke<br>5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4 |
| Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme                                                                                                                                                                                                                                                     | EN13240                                                                                                                                                                                                           |
| Sortie de fumée (verticale ou horizontale)<br>Smoke exit (vertical or horizontal)<br>Rauchabgang (oben oder hinten)<br>Uscita fumi (verticale o orizzontale)                                                                                                                                                                      | Verticale<br>Vertical<br>Vertikal<br>Verticale                                                                                                                                                                    |
| Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi                                                                                                                                                                                                                                | 16,3 g/s                                                                                                                                                                                                          |
| Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di<br>evacuazione dei fumi                                                                                                                                                                        | 236                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo                                                                                                                                                                                                                                      | 230                                                                                                                                                                                                               |
| Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria                                                                                                                                                                                                                                | Ø125<br>au sol<br>on the floor<br>im Fußboden<br>a pavimento                                                                                                                                                      |
| Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria                                                                                                                                                                                                                                  | 100 cm²                                                                                                                                                                                                           |
| Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio                                                                                                                                                                                                                                                 | 65 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato                                                                                                                                                                                               | 85 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung /<br>Peso di un metro di tubo supplementare                                                                                                                                                   | 24 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte<br>Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato                                                                                                               | 30 kg                                                                                                                                                                                                             |
| Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufatunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN<br>16510-1                                                                                                                                                                                      | NON / NO / NEIN / NO                                                                                                                                                                                              |
| Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufatunabhängig unter 10Pa<br>nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1                                                                                                                   | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the<br>appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti<br>i materiali combustibili                     | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and<br>any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'appa-<br>recchio e tutti i materiali combustibili | 1200 mm                                                                                                                                                                                                           |
| Nature matériau mur pour mural ou angle<br>Nature of the wall for wall or corner-mounted units<br>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen<br>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo                                                                                                       | /                                                                                                                                                                                                                 |
| Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles<br>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials<br>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien<br>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili  | Sur socle<br>on base<br>mit Sockel<br>Su basamento                                                                                                                                                                |





## LA NORME EUROPEENNE ECO DESIGN

La mise en application de la norme a nécessité une mise à jour de nos gammes produit.  
DEUX TYPOLOGIES D'APPAREILS SONT PRESENTÉES DANS CE CAHIER TECHNIQUE :  
- « **GAMME CHAUFFAGE** » correspond aux appareils répondant aux critères de performances ECO DESIGN ci-dessous.

## THE ECO DESIGN EUROPEAN NORM

The application of the European regulation leads to an update of our range  
  
2 TYPES OF FIREPLACES ARE PRESENTED IN THIS TECHNICAL GUIDE  
  
- the « **HEATING RANGE** » for the fireplaces which comply to the ECO DESIGN performance datas here-under

## DIE EUROPÄISCHE ECO DESIGN NORM

Die Anwendung der europäischen Regulation führt zu einer Aktualisierung unseres Sortiments»  
IN DIESEM TECHNISCHEN LEITFADEN WERDEN 2 ARTEN VON KAMINEN VORGESTELLT  
- « **Heizsortiment** » für Kamine, die nachstehenden ECO-DESIGN- Leistungsdaten entsprechen

## LA NORMATIVA EUROPEA ECO DESIGN

L'entrata in vigore della normativa ha richiesto un aggiornamento delle nostre gamme di prodotti.  
IN QUESTO MANUALE TECNICO VENGONO PRESENTATI DUE TIPI DI APPARECCHI:  
**Gamma da riscaldamento** corrisponde agli apparecchi che soddisfano i criteri di prestazione ECO DESIGN qui sotto.

| Appareils<br>Fireplaces<br>Feuerstellen<br>Apparecchi                                              | Efficacité énergétique saisonnière<br>Seasonal space heating energy efficiency»<br>Saisonale Raumheizung Energieeffizienz<br>Efficienza energetica stagionale | Particules (mg/Nm³)<br>Particles (mg/Nm³)<br>Partikel (mg/Nm³)<br>PP (mg/Nm³) | Composés Organiques Gazeux (mg/Nm³)<br>Organic Gazeus compounds (mg/Nm³)<br>Organische Gas-Verbindungen (mg/Nm³)<br>COT (mg/Nm³) | CO (mg/Nm³) | NOx (mg/Nm³) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Foyers ouverts<br>Open fireplaces<br>Offene Feuerstellen<br>Focolare aperto                        | > 30 %                                                                                                                                                        | < 50                                                                          | < 120                                                                                                                            | < 2000      | < 200        |
| Appareils à bûches<br>Wood logs fireplaces<br>Holzfeuerstellen<br>Apparecchi a legna               | > 65 %                                                                                                                                                        | < 40                                                                          | < 120                                                                                                                            | < 1500      | < 200        |
| Appareils à granulés<br>Wood pellets fireplaces<br>Holzpellets Feuerstellen<br>Apparecchi a pellet | > 79 %                                                                                                                                                        | < 20                                                                          | < 60                                                                                                                             | < 300       | < 200        |

« **GAMME DECORATIVE** » : certaines réalisations dites « architecturales » bien particulières (réalisations de grande taille, etc), va être introduite sous la notion de gamme « décorative ».  
Les appareils intégrés à la gamme « décorative » :  
- ne comporteront plus de mentions concernant les performances (sauf cahier technique)  
- ne pourront pas faire profiter d'aides CEE ou Ma Prime Renov', \*  
- les factures d'installation devront comporter une TVA à 10% (sous condition de maison de plus de deux ans) et non à 5,5% \*

\* ne concerne que la France

The «**DECORATIVE RANGE**» for the fireplaces dedicated to specific «design / architectural» installation (big sizes, etc) « decorative»  
The fireplaces from the «decorative» range:  
- won't show performances datas anymore

Das «**DEKORATIVE SORTIMENT**» für Kamine, die speziell für die Installation «Design/Architektonisch» bestimmt sind (große Größen usw.)  
«Die Feuerstellen des dekorativen Sortiments»  
- zeigt keine Leistungsdaten mehr an

**GAMMA DECORATIVA** : alcune realizzazioni «architettoniche» molto specifiche (realizzazioni di grande dimensione, ecc.) saranno introdotte sotto la nozione di gamma decorativa  
Gli apparecchi della gamma decorativa - non includeranno più informazioni sulle prestazioni

### Recommandations importantes

Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil. Il incombe à l'installateur de s'informer et de mettre en oeuvre toute norme ou prescription, nationale, ou locale, plus restrictive.  
Dans le cadre de sa politique d'amélioration continu des produits, le groupe Seguin se réserve le droit, à tout moment, d'apporter des modifications ou évolution de produits. Toutes les dimensions, teintes des appareils et caractéristiques annoncées sont sujettes à variation en fonction des impératifs techniques. Afin d'améliorer ses produits et la qualité de ses services le groupe Seguin se réserve le droit de modifier ses modèles sans préavis.  
Les classifications des appareils de chauffage sont données à la date d'impression du catalogue.  
Ce document ne saurait être contractuel. Janvier 2022. Catalogue groupe Seguin 2022. Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Tout a été fait pour que le contenu du présent document soit exact et à jour à la date d'impression. Ce document a été réalisé à partir de pré-série ou de prototype produit.  
SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ au capital de 485043,35 € - RCS 332 651 595  
ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél 04 70 56 16 00 - Fax 04 70 56 16 09

### Wichtige Vorschläge / Empfehlungen

Bei der Installation der Kamine sind alle lokalen Vorschriften einschließlich derjenigen, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, zu beachten. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs sich zu informieren und die entsprechenden nationalen und lokalen Normen oder Anforderungen umzusetzen.  
Im Rahmen der Firmenphilosophie ständiger Produktverbesserungen der Seguin-Gruppe behält Sie sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Abmessungen, Farben und Eigenschaften können je nach technischen Anforderungen abweichen. Um die Qualität Ihrer Produkte und die Qualität Ihrer Dienstleistungen zu verbessern, behält sich die Seguin-Gruppe auch das Recht vor, Ihre Modell ohne vorherige Ankündigung zu ändern.  
Die Zertifizierungen dieser Feuerstellen wurden an dem Druckdatum des Kataloges genehmigt. Dieses Dokument ist nicht übertragbar. Januar 2022. Seguin Gruppenkatalog 2022. Alle Übersetzungen und Vervielfältigungsrechte sind geschützt. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieses Dokumentes richtig und aktuell ist.  
SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ 485043,35 € Kapital RCS 332651595  
ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél. 0033470561600 - Fax 0033470561609

### Avvertenze importanti

Durante l'installazione dell'apparecchio devono essere rispettate tutte le norme locali, comprese quelle che si riferiscono agli standard nazionali ed europei. È responsabilità dell'installatore informarsi e implementare qualsiasi norma o regolamento.  
Nell'ambito della sua politica di miglioramento continuo dei prodotti, il gruppo Seguin si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di apportare modifiche o cambiamenti ai prodotti. Tutte le dimensioni, i colori degli apparecchi e le caratteristiche annunciate sono soggette a variazioni in base alle esigenze tecniche. Al fine di migliorare i suoi prodotti e la qualità dei suoi servizi, il gruppo Seguin si riserva il diritto di modificare i suoi modelli senza preavviso.  
Le classificazioni degli apparecchi di riscaldamento sono date al momento della stampa del catalogo.  
Questo documento non è contrattuale. Gennaio 2022. Catalogo Seguin Group 2022. Tutti i diritti di traduzione e riproduzione riservati. Ogni sforzo è stato fatto per assicurare che il contenuto di questo documento sia accurato e aggiornato al momento della stampa. Questo documento è basato su prodotti di pre-produzione o prototipi.  
SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ capitale sociale Euro 485043,35 - RCS 332 651 595  
ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél +33 4 70 56 16 00 - Fax +33 4 70 56 16 09

Dans le cas où le mur d'adossement est constitué en matériau combustible il est nécessaire soit : d'oter le matériau combustible et d'installer une isolation telle que décrite ci-dessous soit de mettre une cloison en matériau non combustible à un minima de 2 cm du mur en matériau combustible et de ventiler par deux orifices (bas et haut). Une isolation doit être ensuite mise sur la cloison créée de la même manière que vu précédemment / If the backing wall is made of combustible material, it is necessary either: - to remove the combustible material and to install insulation as described above, - or to place a non-combustible partition at a distance of at least 2cm from the combustible material wall and to ventilate by two openings (bottom and top). An insulation layer must then be placed on the partition as described above. / Falls die Wand aus brennbarem Material besteht, ist es notwendig, entweder: - das brennbare Material zu entfernen und eine Isolierung wie oben beschrieben zu installieren,- oder eine Trennwand aus nicht brennbarem Material in einem Abstand von mindestens 2 cm von der Wand aus brennbarem Material anzubringen und durch zwei Öffnungen (unten und oben) zu belüften. Die Isolierung muss dann auf der erstellten Trennwand auf die gleiche Weise wie oben gesehen platziert werden. Nel caso in cui la parete d'appoggio sia costituita da materiale combustibile è necessario o : rimuovere il materiale combustibile e installare l'isolante come descritto di seguito o mettere un divisorio in materiale incombustibile ad un minimo di 2 cm dalla parete in materiale combustibile e ventilare attraverso due aperture (inferiore e superiore). L'isolante deve poi essere messo sulla parete creata nello stesso modo visto in precedenza



# JC BORDELET

cr é a t e u r d ' h a r m o n i e

Cheminées / Fireplaces / Kamine / Caminetti  
JC BORDELET

Z.I. de Lhérat  
63310 RANDAN - FRANCE  
e-mail : [contact@bordelet.com](mailto:contact@bordelet.com)  
[www.bordelet.com](http://www.bordelet.com)



01/2022

